



VINCENT VALLIÈRES

TOU**V**A BIEN

PAGES W4 ET W5

ENTRE VUE

RENAISSANCES

AVEC
**RENÉE
MARTEL**

La vie de Renée Martel a été parsemée de grands bonheurs, mais aussi de grandes souffrances. Ses 60 ans de carrière (elle a commencé à l'âge de 6 ans) n'ont pas convaincu la vie de lui donner un répit. Dernier obstacle en liste : un cancer, qui a forcé l'arrêt de sa tournée pendant six mois, mais dont elle est aujourd'hui en rémission. Elle est donc remontée sur scène à la fin de l'hiver et retrouvera ce soir le Vieux Clocher de Magog, qui l'a vue renaître en 2007, pour présenter son spectacle *Une femme libre*, en nomination pour le prochain gala de l'ADISQ.

Comment allez-vous aujourd'hui?

Il n'y a aucune trace de maladie pour le moment. Ça m'a vraiment fait du bien d'entendre ça, parce que même si les médecins nous disent que ça va, il y a toujours une espèce de doute. Recommencer la tournée a quand même été



LA PRESSE, ALAIN ROBERGE

très demandant. Je n'avais pas l'énergie, même si je suis arrivée à le faire. Encore aujourd'hui, la forme n'est pas ce qu'elle était avant la chimio, mais je me refais des forces tranquillement. Je dose les spectacles. Si j'en ai deux dans une même semaine, je prends congé la semaine suivante.

Et la voix, que vous aviez perdue pendant plusieurs années, est-elle toujours au rendez-vous?

C'est la dernière de mes craintes. J'ai pris une assurance dans le chant depuis que ma voix s'est replacée et ça ne m'inquiète plus du tout. J'ai seulement eu une grosse laryngite qui m'a forcée à reporter des spectacles, mais ça m'arrive tous les cinq ans. Ça arrive même à Céline Dion à Las Vegas.

Le Vieux Clocher de Magog a-t-il une place particulière dans votre cœur?

C'est devenu comme ma maison. J'ai développé un fort sentiment d'appartenance, parce que c'est là que j'ai tenté de revenir, que ça a marché et que tout a déboulé. Jusqu'au soir du spectacle, je ne savais même pas si j'en serais capable. Le lendemain, j'avais déjà des supplémentaires qui s'ajoutaient.

Après soixante ans de carrière, ça ne devait pas être facile de choisir les chansons du spectacle...

Nous avons retenu les plus marquantes, mais même là, ça en fait beaucoup. Le spectacle dure une heure quarante-cinq minutes. J'ai heureusement Annie Blanchard, qui fait la première partie, mais qui se joint aussi à moi pour un

pot-pourri d'une douzaine de chansons. Le titre du spectacle est *Une femme libre*, pas nécessairement à cause du dernier album, mais plutôt en regard de la carrière que j'ai eue, du point où je suis rendue aujourd'hui.

Plusieurs des grands succès de vos débuts sont des adaptations en français de chansons américaines ou britanniques, dont un grand nombre que vous avez signées vous-même. Or, à l'époque, certains producteurs québécois peu scrupuleux ne payaient même pas les droits... Avez-vous eu affaire à ce genre de pratique?

Pour moi, c'était impensable de ne pas payer les droits francophones, et c'est

moi-même qui exigeais que l'on fasse la demande. L'un de ces producteurs, avec qui j'ai travaillé pendant des années, détestait ça. Certains signaient même leur nom comme auteurs sans avoir écrit deux mots. Heureusement, un gros ménage s'est fait et aujourd'hui, une telle fraude serait impossible.

En 2010, Xavier Dolan a inclus *Viens changer ma vie* dans son film *Les amours imaginaires*. Vous avait-il prévenue?

Non, c'est ma fille qui me l'a appris. J'ai trouvé ça tellement merveilleux! Xavier est un admirateur. Je l'ai connu dès son enfance, parce que je connais bien son père.

— Steve Bergeron



À VOIR

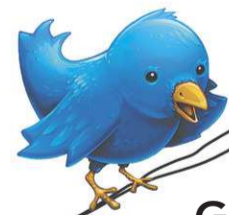
Tours de chant pour Lac-Mégantic

Après plusieurs mémorables spectacles, le Musi-Café d'été, à Lac-Mégantic, ferme chapiteau dimanche soir. Mais avant, deux belles soirées s'offrent encore aux citoyens : Richard Séguin sera sur planches, à 20 heures ce soir, et ce sera au tour de Florence K, demain après-midi. Ailleurs dans la région, la vague d'événements organisés au profit de la petite

municipalité du Granit s'étire encore un peu. Mercredi, 20 h, le Vieux Clocher de Magog accueille le spectacle-bénéfice pour Lac-Mégantic. Il en coûte 25 \$ pour assister au tour de chant qui réunit Dany Flanders, Rick Hugues, Amylie, Hugo Lapointe et Andréanne A. Malette. Tous les profits seront versés au fonds *Soutien pour Lac-Mégantic* de la Croix-Rouge.



IMACOM, MAXIME PICARD



GAZOULLIS CHOISIS

« Miley, s'il te plaît, garde ta langue dans ta bouche. »

— Charlotte Cardin-Goyer, après la sortie du nouveau clip de Miley Cyrus.

« Chéri, t'as commencé tes entrevues à 6 h. Là, il est 18 h. Alors, envoie à maison! »

— Andrée Watters, à Sylvain Cossette en promotion de son nouvel album.

DOMINIC ET MARTIN

C'est fou mais c'est tout

LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pendant le lock-out dans la Ligue nationale de hockey, Martin Cloutier s'est surpris à jaser avec Gary Bettman en passant la souffeuse. Sous son passe-montagne, il entretenait une conversation imaginaire avec le commissaire, à voix haute, lui proposant des solutions pour régler le conflit. En anglais, en plus. « Et il faut savoir que mon anglais est assez sommaire... »

Ça lui est arrivé de dialoguer dans le vide à plusieurs autres reprises. (Une mouche vole.)

On ne va quand même pas le juger. (Bruit de criquet.)

C'est le genre de comportements gentiment déviants et de situations gênantes qui seront exposées dans le quatrième spectacle de Dominic et Martin, intitulé *Fou*. Si l'un cause avec des voix dans sa tête quand il exécute des tâches domestiques, l'autre doit toujours réaliser la même routine de sécurité avant d'aller au lit. S'il s'aperçoit qu'il a oublié de verrouiller la porte du sous-sol, il recommence du début.

Quelqu'un d'autre se sent visé?

« On est tous le fou de quelqu'un. J'étais sûr que tout le monde dialoguait en raclant son terrain, avant que j'en parle en réunion de création et que les autres me regardent avec un visage incrédule. Je me sentais assez rejet, raconte la moitié de la paire, qui fera sa rentrée montréalaise trois jours après avoir terminé son rodage au Vieux Clocher de Magog. Nous sommes vraiment partis de nos propres folies pour écrire ce spectacle, ce qui fait qu'il est très ancré dans le quotidien. Je ne vous cacherai pas que c'a été tout un exercice d'humilité, mais nous avons évité d'en faire un spectacle dénigrant. »

Le titre, lancé par le metteur en scène Guy Jodoin, est apparu assez tôt dans le processus de création et a guidé l'écriture du spectacle, qui ne parle pas de la folie qui se diagnostique

au département psychiatrique, mais de ces mini-manies qui nous font parfois dépasser la mince ligne de la normalité, comme la rage au volant, la peur de la maladie et la paternité. « On vire complètement fou dans l'éducation de nos enfants. C'est comme s'il fallait que ce soit Walt Disney tous les jours. »

Un numéro sur le sexe — qui serait le plus explicite jamais présenté par le duo — fera aussi partie de ce spectacle néanmoins familial, et entièrement constitué de *stand-up*. « Nous avons interprété beaucoup de personnages dans les derniers spectacles, mais nous voulions revenir à ce que nous faisons dans les cinq premières années de notre carrière. C'est un défi de faire rire avec rien, plutôt qu'avec un défaut de langage ou un costume bizarre. »

20 ans ensemble

Ce retour aux sources coïncide avec le 20^e anniversaire du concubinage comique de Martin Cloutier et Dominic Sillon, qui ont décidé de faire scène commune pendant leurs études à l'École nationale de l'humour. Cette longévité fait figure d'exception dans le milieu de l'humour québécois, où le célibat professionnel a la cote. « L'amitié est toujours aussi forte entre nous. C'est beaucoup en voiture, en tournée, que nous le réalisons. Quand nous avons commencé le prérédage, en janvier, nous nous sommes retrouvés à covoyer. En roulant jusqu'à Rivière-du-Loup, la semaine dernière, on a eu le temps de nous conter nos vies. Et nous nous faisons toujours autant rire. »

Depuis la fin d'*Inséparables*, leur précédente tournée, Dominic et Martin auront tout de même été séparés pendant quatre ans avant de renouveler leurs vœux. Avaient-ils pris un *break*? Étaient-ils en réflexion? « Oui et non. Le marché du spectacle en est en partie responsable. L'offre étant énorme, c'est plus dur de faire le *booking*. Mais nous souhaitons aussi nous offrir une pause. Nous avons



LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Après quatre ans de pause, Dominic Sillon et Martin Cloutier refont scène commune pour raconter leur folie.

été en tournée pendant huit ans et demi dans les onze dernières années. Nous avions besoin de nous aérer les esprits. Nous aurions manqué certaines affaires dans nos vies si nous étions repartis tout de suite. Nous sommes pères tous les deux et voulions mener des projets solos », explique le plus costaud, qui en plus d'accoucher de ce nouveau

spectacle a donné naissance à une nouvelle émission matinale sur les ondes de CKOI Montréal.

Ses horaires de l'automne seront donc aussi fous que lui. « Se faire dire qu'on est fou, quand on est humoriste, c'est le compliment suprême qu'on peut recevoir! »

Surtout quand ça ne vient pas d'une voix dans sa tête...

VOUS VOULEZ Y ALLER

Fou

Dominic et Martin
Au Vieux Clocher de Magog
Les 20 et 21 septembre,
à 20 h 30
Billets : 40 \$

SAISON
2013
2014

OSS

ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE SHERBROOKE
LAFORÉST



Campagne d'abonnement

SÉRIE GRANDS CONCERTS
BMO GROUPE FINANCIER

28 septembre 2013

19 octobre 2013

15 mars 2014

10 mai 2014

14 juin 2014

Nicolas Dautricourt,
violinSerhiy Salov, piano
Chef invité : Alexis HauserÉlaïne Marcil,
violinL'atelier lyrique d'opéra
des Jeunesses musicales
du CanadaStéphane Tétreault,
violoncelle

BMO Groupe financier

Réservez
vos places!

Assistez à 5 concerts
pour aussi peu que 110 \$ | Section C

Centre culturel UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
819 820-1000 | centrecultureludes.ca

Hydro Québec
Programme Accessibilité
Jeunesse

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts

Ville de
Sherbrooke

LATRIBUNE

Rouge
102.7fm

RADIO TÉLÉVISION INTERNET

101.1
PREMIÈRE CHAÎNE

ESPACE
MUSIQUE
90.7

RECORD

V O I R

DES MATINS QUI CHANTENT



LAURA MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

MAGOG — Vincent Vallières court. Depuis des années et des kilomètres. Les automobilistes de Magog, ville qu'il tapote de ses semelles en gel, sont au fait, pour l'avoir parfois vu voler à une intersection.

En deux paragraphes, encrés en épilogue dans le livret de son nouvel album, il affiche publiquement son statut de sportif. Pour lui, ce n'est pas la révélation banale d'une hygiène de vie de plus en plus répandue, mais une vraie sortie du placard à chaussures.

« Pour moi, la course et l'écriture sont intimement liées. Chaque jour où j'écris, c'est sûr que je vais aller courir. Avant, pendant ou après. Ça

n'a rien à voir avec le fait d'aller vite ou loin. Dans les deux cas, l'important est de le faire, d'avancer, que ce soit pendant 40 minutes ou deux heures. Cette discipline cycle ma journée. Mais ce n'est vraiment pas rock n' roll. C'est un *coming out* pour moi d'en parler. »

Il y a pourtant bien des choses qui ne sont pas rock n' roll dans la vie du Fleurimontois, qui va encourager ses enfants au soccer l'été et aime la même Julie depuis plus d'une décennie. Pendant un bout de temps, il a même souffert du complexe de l'artiste n'ayant jamais été écorché par la misère raboteuse, ni frôlé par la lame du destin. À 35 ans, père de trois enfants qui prennent tous l'autobus le matin et fier propriétaire d'espadrilles, il assume son bonheur coussiné et comprend que cette saine stabilité teinte forcément son écriture. Et fait de lui un artiste différent.

« J'ai été beaucoup aimé. J'ai grandi en me faisant dire que j'étais capable, que j'étais bon. Maintenant, je comprends l'impact que ça a eu sur ma vie. Je ne l'aurais jamais dit avant, mais malgré moi, j'ai cru en moi, et je suis rendu là où je le suis aujourd'hui. »

S'il ne croyait pas encore assez en lui, le succès de l'album *Le monde tourne fort* (110 000 exemplaires vendus, deux Félix attrapés au passage, une chanson élevée sur

le podium des classiques) a dû finir de l'encourager à continuer d'avancer dans la piste, parfois cahoteuse, de la musique. En le rencontrant, on sent tout de suite le chemin couru, en ligne droite, le vent dans le dos, depuis les quatre dernières années. Profitant encore de la poussée, Vincent Vallières dégage une confiance nouvelle, qui ne saurait se confondre chez lui avec de la prétention.

Honnêtement, on l'attendait plus anxieux. La pression du succès populaire aurait pu lui avoir coupé le souffle, lui avoir donné un point de côté, pendant le marathon de création du successeur de ce disque chanceux. « Pas vraiment. On me parlait déjà de pression après *Le repère tranquille*, qui avait quand même connu beaucoup de succès. Mes questions demeurent toujours les mêmes pendant la création : est-ce que les gens vont encore avoir envie de me suivre, est-ce qu'ils vont comprendre les histoires que je raconte et s'y rattacher? Ça ne change pas. »

Aux portes du matin

Sur *Fabriquer l'aube* — un titre directement inspiré du roman poétique *La fabrication de l'aube* de Jean-François Beauchemin — le rouquin assume son bonheur et revendique l'optimisme, même devant un monde « où tout crisse le camp ». En même temps qu'elles déplorent le cul-de-sac vers lequel on sprinte collectivement, « en équilibre sur les *beams* de l'abîme », ses chansons neuves tablent sur l'harmonie personnelle, sur un espoir qui n'a pas dit son dernier mot et sur la « folie ordinaire » au lieu de la chicane, aux bras de personnages comme Stone et Mélie.

« En regardant finir le monde, et naître mes désirs », résume-t-il en ouverture de disque, puisant ici chez la poète Marie Uguay.

VOUS VOULEZ ÉCOUTER?

VINCENT VALLIÈRES
Fabriquer l'aube

Spectra
Musique
En magasin
mardi



« Je ne sais pas si c'est à cause de mon éducation, mais j'ai toujours laissé une porte ouverte à la lumière. Je l'ai longtemps nié. Ça ne paraissait pas sur un disque comme *Bordel ambient*, où je traversais une rébellion nécessaire, brûlais d'un désir de me foutre de tout. Aujourd'hui, je n'ai pas envie de penser que tout va mal et que tout va toujours continuer d'aller mal. Je ne peux pas vivre comme ça. J'ai besoin de sentir que tout est encore possible. Ça transparaît dans ma manière d'écrire. »

Dans sa musique aussi, qui s'en trouve détendue, décrite de tensions électriques, avec des arrangements rock moins insistants, un folk délicatement acoustique. Le piano (celui de François Lafontaine, de Karkwa) a même reçu le droit de s'exprimer pour la première fois.

Aussi, alors qu'il levait le nez sur les chansons d'amour il n'y a pas si longtemps, plus de la moitié des douze titres de son sixième effort tournent autour de l'ultime sujet universel. Son nouveau public, celui qui l'a découvert avec *On va s'aimer encore*, le retrouvera tel qu'il l'attendait. *L'amour, c'est pas pour les peureux*, une autre balade sur les amours de grand fond (titrée avec une ligne qu'il doit au poète Patrice Desbiens), pourrait connaître un sort aussi heureux.

Cœur à l'ouvrage

Vincent Vallières ne vient pas seulement d'une famille aimante et positive, mais vaillante aussi. *Fabriquer l'aube* est un disque qui exsude la sueur de front et l'huile de coude. Deux des chansons les plus fortes rendent d'ailleurs hommage aux mineurs d'hier et d'aujourd'hui, qui sacrifient leur confort pour nourrir leur famille et faire avancer leur peuple (autre texte). Sur *Je bûche*, il enfle en brochette les synonymes de « travailler ». Même les pièces sentimentales valorisent les efforts acharnés pour ne pas laisser le couple s'effondrer.

« Je viens d'une famille de travailleurs. Quelques-uns de mes oncles ont travaillé à la mine d'Asbestos, d'autres en usine. J'ai cette racine qui m'habite. Quand j'ai déménagé dans le quartier Rosemont à Montréal, il y a plusieurs années, j'étais naturellement bien, dans cette zone où le monde ouvrier cohabite avec les autres classes dans un respect mutuel. Et c'est la même chose à Magog. J'aime les gens qui ne s'excusent pas d'exister. »

S'il ne tient pas la pioche comme ses ancêtres, le crayonneur n'accorde pas moins d'importance à l'ouvrage remis cent fois sur le métier. Le studio est la mine souterraine où il descend pour travailler fort, pendant des semaines, jusqu'à ce que toute la matière première ait été exploitée le mieux possible, avec ses acolytes fidèles Olivier

Langevin et Pierre Girard pour l'éclairer de leurs lampes frontales.

Cette période créative, dont il s'était ennuyé, a surtout été concentrée cet été, alors qu'il pouvait parfois enregistrer d'un seul coup une chanson écrite le matin même, comme le faisait l'idole Dylan, ou en peaufiner jusqu'à pleine satisfaction une autre. « Le studio est exigeant, mais je ne pourrais plus m'en passer pendant quatre ans! J'ai la chance de pouvoir travailler avec des amis de longue date, que je peux payer décentement, et dans des conditions de production d'une grande qualité. »

Miser sur ses forces

Descendant d'un lignage qui trimait dur avec ses muscles plutôt que son imaginaire, Vincent Vallières considère qu'il est arrivé dans ce métier avec des limitations certaines. Comme quelqu'un qui aurait voulu se lancer dans un triathlon sans n'avoir jamais fait de sport, il s'est entraîné, entraîné, et entraîné à la chanson pour enfin arriver à se sentir en pleine forme, en possession de ses moyens.

« En tant que musicien et chanteur, je sais qu'il y a des choses que je peux faire, d'autres que je ne peux pas faire. Je suis capable de raconter une histoire que les gens peuvent comprendre et à laquelle ils peuvent s'attacher. J'essaie d'apprendre à miser sur mes forces, et je m'améliore comme ça. Je n'aurais pas pu écrire une chanson comme *Fermont* à 20 ans. J'étais trop centré sur moi-même. »

« Je ne sais pas si c'est à cause de mon éducation, mais j'ai toujours laissé une porte ouverte à la lumière. Je l'ai longtemps nié. Aujourd'hui, je n'ai pas envie de penser que tout va mal et que tout va toujours continuer d'aller mal. Je ne peux pas vivre comme ça. J'ai besoin de sentir que tout est encore possible. »

Vincent Vallières dédie la chanson *Asbestos* à ses deux grands-mères, une manière de saluer ces femmes qui, comme bien d'autres à cette époque, ont participé à l'histoire du Québec, souvent dans l'ombre de leurs maris au chantier. Sur la pochette, c'est sa fille aînée, Lili-Rose, que l'on voit courir avec un cerf-volant dans un décor sherbrookoïse.

Entre les deux, la métaphore de son bonheur génétique qui court sur quatre générations, de ses aïeux à sa descendance.

« J'ai beaucoup de gratitude pour tout ce que j'ai eu la chance de vivre pour ma famille. Que mon monde soit en santé, chemine bien, ça m'apporte beaucoup de bonheur. »

Vincent Vallières court. Mais il ne court pas pour rien. Il court pour les siens. C'est peut-être le moins rock n'roll des *coming out*, mais le plus beau.



Voyez Vincent Vallières interpréter une nouvelle chanson en primeur sur latribune.ca.

CHANSONS DE FER ET D'AMIANTE

MAGOG — En plus de signer deux chansons en hommage aux mineurs, Vincent Vallières a emprunté pour une autre pièce une ligne dans un poème de Patrice Desbiens, provenant d'un recueil intitulé... *Sudbury*. Décidément, l'auteur-compositeur-interprète a trouvé un filon inspirant à creuser, une matière première riche à exploiter dans le sous-sol québécois.

Le début du texte d'*Asbestos* traînait dans ses tiroirs depuis plusieurs années. Inspirée par l'histoire de son grand-père paternel qui travaillait « au fond du pit » de la mine d'Asbestos, où il a vécu la grève de l'amiante en 1949, la chanson est une de ses plus personnelles. Elle rappelle à la mémoire la lutte historique qu'ont menée ces ouvriers pour améliorer leurs conditions de travail. C'est là, à travers les fibres de l'amiante, qu'ont poussé les premiers germes de la Révolution tranquille.

Il a fini par la finir, juste à temps pour l'intégrer dans sa tournée acoustique, l'année dernière.

« J'ai parlé pendant des heures à ma grand-mère (qui habite maintenant Sherbrooke), j'avais des cahiers complets de notes. À mon âge, c'est un privilège d'avoir ce contact avec elle, d'avoir encore accès à ses souvenirs. C'était aussi un hommage à elle, qui élevé ses sept enfants, qui faisait tout pour

que personne ne manque de rien, pendant que son mari se décharnait. Quand je lui ai chanté la première fois, elle m'a d'abord reproché tous les passages que j'avais romancés. Maintenant, elle me la demande dans les fêtes de famille. »

Fermont, elle, s'est écrite peu après un spectacle dans le village de la Côte-Nord, où *Asbestos* venait d'être reçue avec un tonnerre d'applaudissements. Le chanteur prenait une bière avec trois gars de son âge, qui participent au boum minier. « Ils me jasaient de leur travail, de leurs enfants, du fait qu'ils gagnaient bien leur vie mais que ce n'était pas facile d'être aussi loin. Même si je ne pars jamais aussi longtemps qu'eux, je pouvais facilement me reconnaître dans leur ennui. J'ai donc eu envie de raconter leur histoire à eux aussi. »

« J'ai beaucoup d'admiration pour le courage de ces travailleurs mieux éduqués et informés qu'avant, qui font le choix difficile mais conscient de s'expatrier et continuer à bâtir le Québec, comme mes grands-parents l'ont fait. »

Il aurait pu en faire une chanson engagée, avec toutes les contradictions qui circulent sur le Plan Nord, mais il a préféré en faire une chanson d'amour.

La prospection qui l'intéresse, c'est d'abord celle du creux de l'âme de ces ouvriers solitaires et solidaires. De la cave, il a remonté deux chansons à la fois prenantes et pertinentes, qui forment le roc de ce sixième album.

— Laura Martin

Asbestos
Nos vies dures
comme la roche
Qui met l'argent
dans nos poches
Asbestos

— tiré d'*Asbestos*

3318547

LE THÉÂTRE
GRANADA
Salle Sylvio-Lacharité

BILLETTERIE :
819 565-5656

f t

WWW.THEATREGRANADA.COM

HOMMAGE À DE GRANDS ARTISTES...



« LE MEILLEUR HOMMAGE À JOHN LENNON
INTERPRÉTÉ PAR LE BRITANNIQUE MARCUS CAHILL »

IMAGINE, THE TRIBUTE
MERCREDI 9 OCTOBRE 20H



THE GRAND ILLUSION
HOMMAGE À STYX
L'INCROYABLE ILLUSION

**THE GRAND ILLUSION
HOMMAGE À STYX**
SAMEDI 19 OCTOBRE 20 H 30



TOURNÉE 40^e ANNIVERSAIRE
« ROXY & ELSEWHERE »

ZAPPA PLAYS ZAPPA
MERCREDI 23 OCTOBRE 20 H



DANCE INTO THE LIGHT
Le meilleur de Phil Collins avec Martin Levac

DANCE INTO THE LIGHT
JEUDI 7 NOVEMBRE 20 H

Hommage au 50^{ème} anniversaire
de la disparition de Piaf

EDITH



HOMMAGE À ÉDITH PIAF
avec Jil Aigrot
La voix d'Édith Piaf dans le film : La vie en rose
LUNDI 11 NOVEMBRE 20 H

BELLE GUEULE Ville de Sherbrooke LA TRIBUNE Rouge 102.7 fm

3318547



LA PRESSE, ANDRÉ ROBERGE

RENÉ SIMARD

De retour aux Gémeaux après 15 ans

STÉPHANIE VALLET

MONTREAL — Après avoir animé les galas de l'ADISO, Métrostar et Artis au cours de sa carrière, René Simard s'attaque cette année au gala des prix Gémeaux, qui aura lieu demain soir à Ici Radio-Canada Télé. Un mandat qu'il n'a pas hésité à accepter même si plus de 15 ans se sont écoulés depuis sa dernière expérience.

« Je n'avais pas pensé récidiver. Le dernier remonte à une quinzaine d'années, au temps où Twitter n'existait pas et où on n'était pas critiqué à la seconde près. Mais ça fait partie de la *game* et quand on fait ce métier, on est exposé. Alors on va jouer sans filet pendant deux heures et demie », explique René Simard.

Avec son équipe, dont la metteuse en scène Geneviève Dorion-Coupal, l'animateur concocte depuis le mois d'avril une soirée qui ne devrait pas

manquer de pas de danse.

« J'ai des talents de danseur et de chanteur, alors ils seront mis à profit, notamment dans le numéro d'ouverture, dont la première partie est une vidéo qu'on a tournée de 19 h 30 à 5 h 15 du matin, avec 60 figurants », précise l'animateur.

Au cours des dernières années, René Simard a travaillé derrière la caméra en tant que directeur artistique dans des émissions comme *Le moment de vérité* ou encore *Cap sur l'été*, coanimée par sa conjointe Marie-Josée Taillefer.

« On ne sait pas encore si l'émission sera de retour l'été prochain, mais ça sent bon! Radio-Canada nous avait demandé de coanimer, mais on a toujours voulu éviter ça. Ça fait 33 ans que ça dure de cette manière, alors il y a certainement quelque chose qui fonctionne! » dit-il.

René Simard sera également de retour en tant que directeur

artistique et producteur au contenu d'*Un air de famille*. « On sort des auditions. C'est ce que je préfère, car c'est vraiment le moment où on sait si ça va être une bonne ou une mauvaise saison. Lors de la première mouture, les gens ne savaient pas encore de quoi il s'agissait vraiment. Alors on a eu droit à toutes sortes de familles. Là, les gens savent dans quoi ils s'embarquent. Ça a été beaucoup plus facile », raconte-t-il.

Quelques changements seront au programme cette saison à *Un air de famille*, notamment dans le déroulement des émissions, puisque des demi-finales se tiendront toutes les trois émissions.

« Les gens auront plus de temps pour développer de la sympathie pour une famille. L'émission d'introduction ne sera pas produite sur un plateau, mais à l'extérieur. On y présentera toutes les familles », explique le producteur au contenu. (La Presse)

L'équipe des profs t'attend!

BATTERIE, GUITARE ET CHANT

- Cours privés
- Cours de band
- Concerts

Viens faire de la musique avec nous!

ÉCOLE DE MUSIQUE
PIANISSIMO
TOUT UN MONDE DE MUSIQUE

Pour informations ou rendez-vous :
819 566-4473 | info@pianissimo.qc.ca

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT

33, rue Heneker, Sherbrooke (près de l'intersection King / Jacques-Cartier)

3318547



3319705

GÉMEAUX

Les choix et prédictions de Richard Therrien

LÉGENDE
 (Coeur rouge) Choix (Cercle vert) Prédiction

SÉRIE DRAMATIQUE 19-2
 Belle-Baie (Coeur rouge) (Cercle vert)
 En thérapie (Coeur rouge)
 Mon meilleur ami (Coeur rouge)
 Toute la vérité (Cercle vert)

TÉLÉROMAN
 Destinées (Coeur rouge)
 Mémoires vives (Coeur rouge)
 O' (Cercle vert)
 Yamaska (Cercle vert)

COMÉDIE
 La galère (Cercle vert)
 Les Parent (Cercle vert)
 Mauvais karma (Cercle vert)
 Tu m'aimes-tu? (Coeur rouge)
 Un sur 2 (Coeur rouge)

RÔLE MASCULIN — DRAMATIQUE
 Claude Legault, 19-2 (Coeur rouge)
 Réal Bossé, 19-2 (Cercle vert)
 Claude Legault, Mon meilleur ami (Coeur rouge)
 David La Haye, Mon meilleur ami (Coeur rouge)
 Émile Proulx-Cloutier, Toute la vérité (Cercle vert)

RÔLE FÉMININ — DRAMATIQUE
 Élise Guilbault, En thérapie (Coeur rouge)
 Macha Limonchik, En thérapie (Coeur rouge)
 Catherine Sénart, Mon meilleur ami (Coeur rouge)
 Hélène Florent, Toute la vérité (Coeur rouge)
 Maude Guérin, (Coeur rouge) (Cercle vert)
 Toute la vérité (Cercle vert)

RÔLE MASCULIN — TÉLÉROMAN
 Vincent Bilodeau, L'auberge du chien noir (Coeur rouge)
 Gilles Renaud, (Coeur rouge)
 Mémoires vives (Cercle vert)
 Guy Nadon, O' (Cercle vert)
 Stéphane Demers, O' (Cercle vert)
 Louis-David Morasse, O' (Cercle vert)

RÔLE FÉMININ — TÉLÉROMAN
 Brigitte Lafleur, L'auberge du chien noir (Coeur rouge)
 Marie-Thérèse Fortin, (Coeur rouge) (Cercle vert)
 Mémoires vives (Cercle vert)
 Véronique Le Flaguais, Mémoires vives (Cercle vert)
 Maxim Roy, O' (Coeur rouge)
 Marilyse Bourke, O' (Cercle vert)

RÔLE MASCULIN — COMÉDIE
 Daniel Brière, (Cercle vert)
 Les Parent (Cercle vert)
 Rémi-Pierre Paquin, Mauvais karma (Cercle vert)
 Steve Laplante, Tu m'aimes-tu? (Cercle vert)
 Sébastien Huberdeau, Tu m'aimes-tu? (Cercle vert)
 Claude Legault, Un sur 2 (Coeur rouge)

RÔLE FÉMININ — COMÉDIE
 Anne Casabonne, La galère (Cercle vert)
 Anne Dorval, Les Parent (Cercle vert)
 Julie Le Breton, Mauvais karma (Cercle vert)
 Magalie Lépine-Blondeau, Tu m'aimes-tu? (Coeur rouge)
 Céline Bonnier, Un sur 2 (Coeur rouge)



Claude Legault RADIO-CANADA

THÉÂTRE CENTENNIAL THEATRE

VOYEZ DE MERVEILLEUX ARTISTES AU CENTENNIAL EN 2013-2014

JILL BARBER, ÉMILIE-CLAIRE BARLOW, JESSE COOK
 MARTHA WAINWRIGHT ET URS KARPATZ

Procurez-vous des billets pour ces artistes que vous connaissez et laissez-nous vous en suggérer d'autres. Voyez la promotion « connu/moins connu » sur le site

WWW.CENTENNIALTHEATRE.CA
 819 822-9692

Tallement plus près

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY
 danse sur les routes
 Patrimoine canadien Canadian Heritage
 Culture et Communications Québec

ANIMATION — ÉMISSION OU SÉRIE D'ENTREVUES OU TALK-SHOW
 Stéphan Bureau, Les grandes entrevues (Coeur rouge)
 Josélito Michaud, On prend toujours un train pour la vie (Cercle vert)

Josélito Michaud, On prend toujours un train pour Noël (Coeur rouge)
 Pénélope McQuade, Pénélope McQuade (Coeur rouge)
 Guy A. Lepage, Tout le monde en parle (Cercle vert)

LES GRANDS EXPLORATEURS
 2013
 2014_

SENTEURS DE PROVENCE
 QUÉBEC TERRE DU NORD
 MONGOLIE SOUS LE VENT
 PARFUMS DE LOUISIANE
 VENISE LA MAGNIFIQUE
 EXALTANTE ANDALOUSIE
 Hors-séries - en option
 SYDNEY - BRUXELLES L'ODYSSÉE
 TRÉSORS DE BIRMANIE

À GAGNER:
 1 VOYAGE POUR 2 EN ANDALOUSIE

ABONNEZ-VOUS!
 819 820.1000
 Centre culturel SHERBROOKE UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
 Salle Maurice-O'Bready
 Samedi 16h et 20h
 Stationnement gratuit

Groupe Investors Services Financiers Groupe Investors Inc. Cabinet de services financiers
 LA PRESSE CA
 Bande-annonce LESGRANDS EXPLORATEURS.COM

ACE QUINCAILLERIE **20 000\$ EN PRIX!** **CONCOURS DE CHANT** **TECNIC**

AUDITIONS MAGOG
 14 et 15 septembre 2013
 chez Mazda Magog, 2940, rue Sherbrooke
 De 10 h à 18 h

FAIS-MOI TA TOUNE!

info: 819 571-4976 faismoitatoune.com

JOURNÉE DES SOMMETS – RÉGION DE MÉGANTIC, DANS LES CANTONS-DE-L'EST

SAMEDI | 2013
21 septembre

RANDO

MONT GOSFORD

Le plus haut sommet au sud du Québec!

Randonnée guidée : sentier no 1

Longueur : 8,4 km (aller-retour)

Niveau : intermédiaire

Durée : 4 h 30

Stationnement et départ (10 h – sans frais) :

Pavillon d'accueil du Mont Gosford

901, rang Tout-de-Joie, Woburn

PARC NATIONAL DE FRONTENAC

Le Massif de Winslow!

Randonnée libre : Massif de Winslow

Longueur : 10,2 km

Niveau : intermédiaire

Durée : 6 h

Stationnement et départ (frais d'accès) :

Centre de découverte et de services,

accueil Sud à 10 h

599, chemin des Roy, Sainte-Praxède

PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC Secteur de Franceville

Randonnée libre : La boucle des
Cimes-de-Franceville

Longueur : 11,2 km

Niveau : intermédiaire

Durée : 4 h

Randonnée libre : La boucle de
la Promenade du Ruisseau

Longueur : 2,5 km

Niveau : facile

Durée : 1 h

Stationnement et départ (frais d'accès) :

Parc national du Mont-Mégantic

520, chemin de Franceville, Scotstown



Crédit : Parc national du Mont-Mégantic / Rémi Boucher



Crédit : Complexe Baie-des-Sables

D'ARBRE EN ARBRE COMPLEXE BAIE-DES-SABLES

67 jeux pour la famille (tarif habituel)

Réseau pédestre de 18 km (sans frais)

Départ :

Base de plein air Complexe Baie-des-Sables,
435, chemin Ernest-Martin, Lac-Mégantic



Crédit : Sébastien Larose

VÉLO SUR ROUTE

**TOUR DES SOMMETS SUR
LA ROUTE DES SOMMETS**

Un parcours sportif : 55 km

Inscription en ligne : 20 \$ / pers

Inscrivez-vous à l'avance en ligne et recevez un
chandail technique gratuit (quantité limitée).

Départ (8 h 15) :

Bureau municipal de Piopolis
403 rue Principale, Piopolis



Crédit : Sébastien Larose

RALLYE DES SOMMETS ET RANDONNÉE À MOTO (230 KM)

**Courez la chance de gagner plus de
1 800 \$ en forfaits-vacances dans la
région de Mégantic en effectuant le rallye.**

Départ (sans frais) :

Bureau d'accueil touristique -
Région de Mégantic
3295, rue Laval, Lac-Mégantic





IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Caroline McCann n'a pas le temps de souffler. La chef anime cet automne deux émissions à Zeste, en plus de lancer son premier bouquin de recettes et de poursuivre l'aventure de Chefadom, son service de traiteur à domicile dans la région.

CAROLINE MCCANN

1 chef, 3 projets

KARINE TREMBLAY

karine.tremblay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Caroline McCann ne rêvait pas de devenir chef. Au Cégep, elle a complété ses sciences humaines avec maths sans trop savoir vers quelle avenue se tourner ensuite. L'ITHQ (Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec) était une option comme les autres, où elle a décidé de tenter sa chance. Sitôt qu'elle s'est retrouvée dans la cuisine, elle a su : c'était ça qu'elle ferait dans la vie. Vingt-cinq ans plus tard, la Magogoise n'a pas dévié de son sillon. Mais elle n'est pas restée derrière ses fourneaux pour autant.

« Ce que j'aime de mon parcours, c'est d'avoir plusieurs projets différents reliés à la cuisine », explique celle qui anime cet automne deux émissions à Zeste, en plus de lancer son premier bouquin de recettes et de poursuivre l'aventure de Chefadom, son service de traiteur à domicile dans la région.

« La télé est arrivée par hasard. Mais j'adore! »
La dynamique brunette reprend les commandes de *1 ingrédient, 3 façons* pour une quatrième saison, en plus de piloter avec Juliette Brun et Jonathan Garnier, *Chef à la rescousse!*, un tout nouveau rendez-vous hebdomadaire qualifié de cuisi-réalité. Chaque semaine, l'un des trois coanimateurs ira donner un coup de pouce à un cuisinier qui en a bien besoin. Selon ses proches, du moins. Parce que toute l'originalité du concept est là : ce sont la famille ou les amis qui « dénoncent » le plat catastrophe qu'ils ne sont plus capables de blairer.

« On débarque chez les gens et on leur demande de cuisiner devant nous la recette honnie. Ensuite, on leur montre

comment faire mieux. »

Lors de la deuxième émission, *Potages marécages*, on verra Caroline conseiller France, une mère mouchardée par sa fille qui n'en peut plus de sa soupe insipide.

« Ça ressemblait à une grosse giblotte de gruau aux légumes. Le tout était d'un bouetteux intense! Le hic, c'était qu'elle ramassait tous les légumes de son frigo et les faisait cuire dans beaucoup trop d'eau. À la fin, elle épaississait le tout avec du riz instantané. »

Pareille émission pourrait être remplie de malaises, mais jusqu'ici, pas de mauvaises réactions ni d'inconfort, en

dépit de l'effet de surprise.

« On débarque à dix dans la cuisine de quelqu'un, quand même. Mais puisque tout ça se fait avec humour et avec la complicité de celui qui a dénoncé, ça se passe bien », dit celle qui a déjà été chef exécutif à la Délégation du Québec à New York.

Une nouveauté n'arrive jamais seule : le 27 septembre, Caroline McCann lancera *Simple et savoureux*, son premier recueil de recettes.

« Je suis totalement partiale, mais il est magnifique. Il y a beaucoup de photos et les plats sont à l'image de ma cuisine : simple, facile, pas toujours rapide, mais savoureuse. »

concoctait le plat préféré de chacun. Le mien, c'était les pets-de-soeur.

Une recette sauve-la-vie?

Des pâtes, c'est toujours un bon dépanneur. Je prépare toujours, à l'automne, 150 livres de tomates en pots. Je mélange ça aux légumes que j'ai sous la main, avec de l'huile d'olive, et voilà, le repas est prêt.

Un plat favori?

Ça dépend de mon humeur. Mais pour me gâter, je ferais des milles pour un bon foie gras au torchon. J'aime aussi beaucoup le fromage de chèvre, de toutes les façons. Si, en plus, il y a du prosciutto, c'est le mariage parfait.

Un ingrédient méconnu?

L'artichaut et le céleri-rave font peur alors qu'ils sont délicieux. Plusieurs autres aliments sont à découvrir. Je conseille aux gens d'en acheter un nouveau chaque semaine.

— Karine Tremblay

Sept questions AUTOUR DE LA TABLE

Un outil indispensable en cuisine?

Il faut de bons couteaux, bien aiguisés. Pour les choisir, je conseille d'aller dans un magasin de cuisine et de prendre le temps d'en essayer plusieurs sur une planche.

Un ingrédient fétiche?

Il faut du beurre!

Un truc infallible?

Goûter les plats en cours de préparation et les assaisonner.

Un souvenir culinaire d'enfance?

Le rôti de boeuf de ma grand-mère maternelle. Et la table de ping-pong que ma grand-mère paternelle transformait en festin de Babette pour 40 personnes, le soir de Noël. Je ne sais pas comment elle faisait, mais elle

VOUS VOULEZ REGARDER

1 ingrédient, 3 façons
Du lundi au jeudi, à 19 h

Chef à la rescousse!
Les jeudis, à 19 h 30
À Zeste

VOUS VOULEZ LIRE?

CAROLINE MCCANN
Simple et savoureux

CUISINE
Éditions Zeste
En librairies dès
le 27 septembre



3305164

Salle **centre culturel**
Maurice-O'Bready

Une soirée inoubliable!



HOMMAGE À JOHNNY CASH

15 septembre

Faut j'te raconte



MICHEL BARRETTE

4 octobre

Badouri rechargé



RACHID BADOURI

11 et 12 octobre

Des légendes sur scène!

HERBERT LÉONARD
ET MICHÈLE TORR

16 octobre

En supplémentaire!



JEAN-MARC PARENT

17 et 18 octobre

Un humour corrosif!



GUILLAUME WAGNER

23 octobre

Un moment de bonheur!

LUC DE LAROCHELLIÈRE
ET ANDREA LINDSAY

24 octobre

Quelques billets disponibles!



GINETTE RENO

25 octobre

Compagnie de théâtre Trois tristes tigres

MOI, DANS LES RUINES
ROUGES DU SIÈCLE

29 octobre

Théâtre Voix d'accès

L'EMMERDEUR
UNE COMÉDIE DE FRANCIS VEBER

L'EMMERDEUR

30 octobre

ACHETEZ VOS BILLETS

En ligne : **CentreCulturelUdeS.ca**Ou au : **819 820-1000**ROGERS[®]
concessionnaire autorisé

Desjardins

TVA

Rouge
102,7 fm

ESTRÉE 108.1

107.7 fm

LATRIBUNE

Culture
et Communications
QuébecCanadian
HeritagePatrimoine
canadien



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Laurence Jalbert reprend sa tournée le 20 septembre à Coaticook.

LAURENCE JALBERT

Se réinventer indéfiniment

MARYSE CARBONNEAU
mcarbonneau@latribune.qc.ca

COATICOOK — Au bout du fil, on entend presque le vent du large, alors que Laurence Jalbert savoure une dizaine de jours de vacances dans son village natal de Rivière-au-Renard en Gaspésie. Moments doux de répit auxquels elle mettra fin le 20 septembre

prochain au Pavillon des arts de Coaticook, où elle entamera une longue série de spectacles qui la portera aux quatre coins du Québec jusqu'au 23 décembre, la quatrième année de sa tournée *Déjà 35 ans sur scène... et encore et encore*.

Spectacle intimiste, constamment renouvelé grâce à la complicité de ses deux

musiciens de toujours, qu'elle qualifie aussi de chanteurs exceptionnels, Pierre Doré et Jean-François Lagueur. « Mes musiciens ne savent jamais à trop quoi s'attendre. Ce n'est pas vrai, ils s'attendent à tout, reprend Laurence avec un sourire dans la voix. Pas question d'aligner soir après soir les mêmes chansons. Je suis comme une bombe à retardement et je peux passer facilement de l'opéra au country tout en répondant à une demande du public. »

Ce public, elle le voit, elle le ressent. « Ce qu'il y a d'intéressant dans une petite salle, c'est qu'on peut voir tous les yeux, tous les regards. Il y a tellement de choses à lire dans un regard et lorsque je vois un sourire ou une larme couler sur une joue, je sais que, pour cette personne, je viens de replacer une case de sa vie avec quelque chose qui m'appartient, mais qui en fait appartient à tout le monde. Au bout du compte, nous sommes tous pareils. »

Ce sont d'ailleurs tous ces moments de grâce partagés avec son public qui l'ont incitée à produire, en plein milieu de tournée, son 10^e album en 2011, *La lettre*. « Chaque soir, nous étions conscients que nous touchions à quelque chose d'extraordinaire et au lieu d'un album *live*, on s'est dit : on reproduit ce qu'on ressent. Cet album c'est l'essence de la tournée. »

Ce 10^e album, c'est aussi le premier produit sous sa propre étiquette, *Les Productions Laurence Jalbert*. « J'étais rendue là, explique Laurence. Mon contrat avec Audiogram était terminé et, tout comme Patrick Norman, avec qui je partage le même gérant, j'avais envie de prendre en main cet aspect de ma carrière. »

Cette carrière, qu'elle appelle avec émotion son cadeau de la vie. « Je suis entrée dans le cœur du monde et j'espère y rester. »

À l'autre bout du fil, un court silence, puis : « Quel magnifique oiseau! » Voilà Laurence, entière, vraie, présente. « J'appartiens tellement au moment présent que je n'ai pas vu ma vie passer, mais c'est peut-être aussi parce que je la vis toujours en émerveillement. » Alors que la conversation prend fin, on hésite à raccrocher, car il semble qu'on pourrait l'écouter encore et encore. Quant à ce bel oiseau qui a suscité son admiration, un courriel aussitôt arrivé confirme que c'est un jaseur d'Amérique. Laurence a tenu parole. Un détail et pourtant.

rythme
Sherbrooke

93.7

MITSOU
11H30

VÉRO
16H

Une station
COGECO
Diffusion

COGECO RADIO
Téléchargez notre application.

VOUS VOULEZ Y ALLER

Laurence Jalbert
Au Pavillon des arts
de Coaticook
Vendredi, à 20 h
Billet : 35 \$

RETOUR DE SON

J.K. Rowling planche sur un film dérivé de Harry Potter

LONDRES — L'univers de sorcellerie imaginé par l'auteure britannique J.K. Rowling sera une fois de plus porté au grand écran, mais sans le jeune magicien Harry Potter.

Le studio Warner Bros a annoncé que l'écrivaine planchait sur un scénario pour un nouveau film inspiré de *Fantastic Beasts and Where to Find Them*, le manuscrit sur l'univers magique qu'elle avait créé pour sa série de livres.

Le personnage au centre de l'histoire sera l'auteur fictif du livre, Newt Scamander. Ce nouveau film devrait être le premier d'une série.

J.K. Rowling a toutefois précisé que ce film n'était rien un prélude ou un épilogue à la série *Harry Potter* mais un «prolongement du monde de la sorcellerie».

— The Associated Press

L'actrice britannique Emily Blunt attend un premier enfant

NEW YORK — Les acteurs Emily Blunt et John Krasinski attendent leur premier enfant.

Un porte-parole a confirmé la grossesse de l'actrice britannique, mercredi. La nouvelle avait d'abord été rapportée par le magazine américain *US Weekly*.

Emily Blunt a notamment été dirigée par le cinéaste Jean-Marc Vallée dans *Victoria: les jeunes années d'une reine*. L'actrice de 30 ans était également des distributions de *Bureau de contrôle* et *Le diable s'habille en Prada*.

John Krasinski, 33 ans, est quant à lui connu pour son rôle de Jim Halpert dans la série télévisée *The Office*, présentée sur les ondes du réseau NBC. Il a également joué dans les films *Ailleurs nous irons* et *Double jeu*.

Le couple s'est marié en 2010.

— The Associated Press





64, Merry Nord, Magog
819 847-0470



CE SOIR
Renée Martel
14 septembre



Dominic & Martin
20-21 septembre



Patrick Groulx
27-28 septembre



Tire le coyote
4 octobre



Claude Dubois
5 octobre



Jérémy Demay
11 octobre



Lisa LeBlanc
12 octobre



Jonathan Painchaud
18 octobre



Les Denis Drolet
19 octobre



Attention!
4 chasseurs II - La suite
26 octobre



Catherine Major
1^{er} novembre



COMPLET
P-A Méthot
2 novembre



Boucar Diouf
8-9 novembre

VIEUXCLOCHER.COM

LA TRIBUNE Rouge 102.7 fm EstriePlus.com Québec BELLE GUEULE

ICI RADIO-CANADA présente

GALA ADISQ

27 OCTOBRE 2013 ÉDITION 35

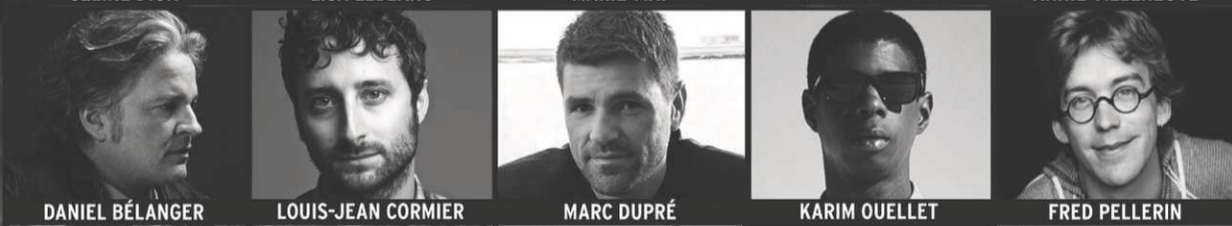
VOTEZ POUR LES ARTISTES DE L'ANNÉE

INTERPRÈTE FÉMININE



Vote présenté par
((SiriusXm))

INTERPRÈTE MASCULIN



GROUPE



Votez

Jusqu'au 8 octobre

Cochez un seul choix dans chacune des trois catégories de Félix et faites parvenir votre bulletin de participation, avant le 8 octobre 17h00 à l'ADISQ, 6420, rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2S 2R7.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>INTERPRÈTE FÉMININE</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Céline Dion <input type="checkbox"/> Lisa LeBlanc <input type="checkbox"/> Marie-Mai <input type="checkbox"/> Ariane Moffatt <input type="checkbox"/> Annie Villeneuve | <p>INTERPRÈTE MASCULIN</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Daniel Bélanger <input type="checkbox"/> Louis-Jean Cormier <input type="checkbox"/> Marc Dupré <input type="checkbox"/> Karim Ouellet <input type="checkbox"/> Fred Pellerin | <p>GROUPE</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Kain <input type="checkbox"/> Les Cowboys Fringants <input type="checkbox"/> Les Trois Accords <input type="checkbox"/> Loco Locass <input type="checkbox"/> Mes Aïeux |
|---|--|--|

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

Province _____ Code postal _____ Téléphone _____

Âge _____

Adresse courriel _____

Un concours de Radio-Canada *Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible au www.radio-canada.ca/adisq. Le concours prend fin le 8 octobre 2013 à 23 h59. Le tirage aura lieu le 11 octobre 2013.

Oui, j'accepte de recevoir de la documentation des quotidiens du réseau Gesca.

VOTEZ et courez la chance de gagner :

- un week-end au Gala de l'ADISQ
- et 1000 \$ en argent

Votez aussi sur
Radio-Canada.ca/adisq
Réseau principal de vote

MUSIQUE

GOLDFRAPP

Tales of Us

ÉLECTRO
★★★★

Mute Records



Véritables caméléons

Emma Goldfrapp et son complice Will Gregory ont habitude leurs fans aux virages à 180 degrés au fil des années. Avec ce sixième album, le duo revient cette fois à la musique plus ambiante de son quatrième effort, *Seventh Tree*, délaissant la synthpop qui se rapprochait parfois du disco sur certains albums. Le résultat ne plaira pas à ceux qui aimaient rencontrer Goldfrapp sur les planchers de danse, car on est très très loin de *Rocket* ou *Ooh La la*. *Tales of Us* réjouira toutefois les adeptes de la voix de la chanteuse, qui est vraiment placée en avant-plan sur toutes les pièces alors que les claviers et les cordes lui servent d'avantage de support. L'ambiance est également plutôt mélancolique, la chanteuse abordant habilement de sa voix douce et feutrée des sujets difficiles comme une mort violente dans *Jo*, la perte d'un être cher dans *Clay* ou la prostitution dans *Laurel*. (Le Soleil)

— Ian Bussières

ARCTIC MONKEYS

AM

INDIE
ROCK

★★★★½

Domino
Records

Rock à moitié

Le cinquième album des Arctic Monkeys, c'est un peu deux albums en un. Le quatuor indie rock britannique débute *AM* en force avec six pièces où les guitares d'Alex Turner et Jamie Cook occupent presque tout l'espace et où les voix rappellent parfois Urge Overkill. La sonorité de la première moitié est d'ailleurs décidément plus américaine que britannique et la voix du chanteur californien Josh Homme (Queens of the Stone Age) se fait d'ailleurs entendre sur *One for the Road* et *Knee Socks*. Le mélange perd un peu de sa consistance à partir de *No. 1 Party Anthem*, alors que s'enchaînent quelques pistes au rythme beaucoup plus lent où le groupe oublie parfois que c'est lorsqu'il joue du rock qu'il est le plus intéressant. L'amusante *Why'd you always call me when you're high* avec sa trame de basse à la Clash et le retour des guitares sur deux des trois dernières pièces réussissent heureusement à sauver cette deuxième moitié. (Le Soleil)

— Ian Bussières

EN VEDETTE

VINCENT VALLIÈRES

Fabriquer l'aube

FOLK-ROCK

★★★★

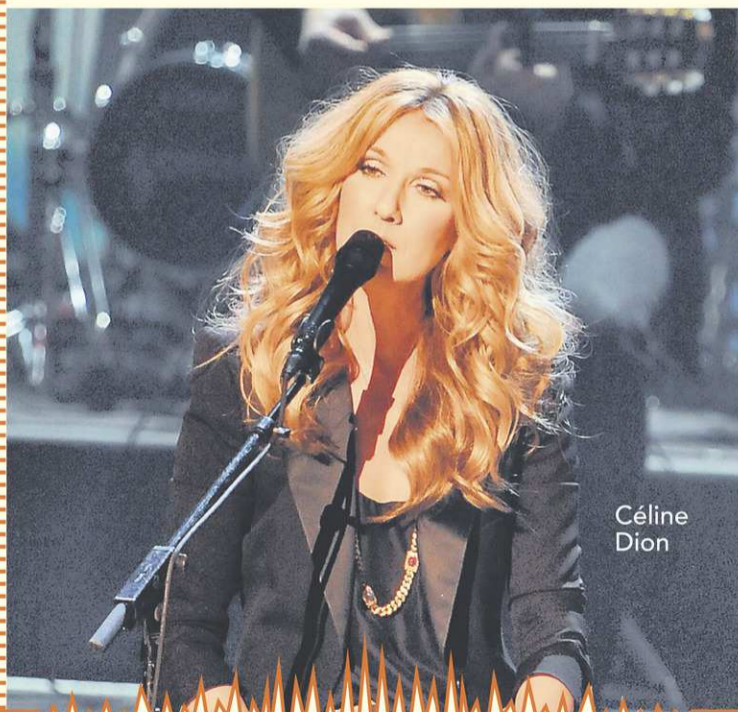
Spectra Musique



Encore mieux

Eh oui, il l'a fait. Vincent Vallières a réussi à survivre au succès populaire foudroyant obtenu avec *On va s'aimer encore*, et revenir avec une œuvre qui n'a rien à envier à la précédente. Le Sherbrookoise répond aux attentes avec une offrande lumineuse et touchante, sur laquelle il fortifie ses assises d'auteur à la poésie familière et réconfortante, souvent écrite avec un «tu» inclusif. Son talent pour raconter les histoires du monde ordinaire s'épanouit avec une renversante sensibilité dans les chansons *Fermont* et *Asbestos*. Ces deux titres donnent une voix et une fierté aux mineurs d'hier et d'aujourd'hui et s'imposent comme les piliers de ce sixième album, réalisé encore une fois avec Olivier Langevin et Pierre Girard. Avec *L'amour c'est pas pour les peureux*, le sage trentenaire offre aux couples une autre bonne dose de carburant pour continuer le chemin à deux. Si, musicalement, on reste en terrain connu (un peu de country sur *Avec toi*, la guitare de Langevin reconnaissable ici et là), le plus grand changement s'opère avec l'arrivée bienvenue du piano, encore jamais invité dans le studio du rouquin. On pourrait reprocher à Vincent de trop faire du Vallières. On dira plutôt qu'il fabrique avec application et rigueur une œuvre cohérente, qui se raffine d'étage en étage. On ne peut qu'être ébloui par un parcours évolutif aussi exemplaire. En magasin mardi.

— Laura Martin

Céline
Dion

PALMARÈS DES VENTES

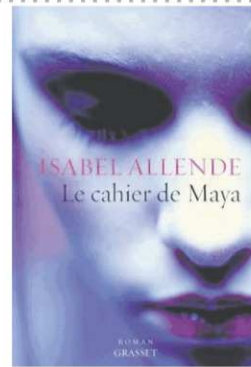
FRANCOPHONE

1. *Racine carrée*
Stromae
2. *Himalaya mon amour*
Alex Nevsky
3. *La Voix: les 4 finalistes*
Artistes variés
4. *Sans attendre*
Céline Dion
5. *Recto verso*
Zaz

NON FRANCOPHONE

1. *Hesitation Marks*
Nine Inch Nails
2. *Hail To The King*
Avenged Sevenfold
3. *Le meilleur du country*
Artistes variés
4. *Night Visions*
Imagine Dragons
5. *Yours Truly*
Ariana Grande

LECTURE



ISABEL ALLENDE

Le cahier de Maya

ROMAN

★★★★½

Grasset
459 pages

La force du clan

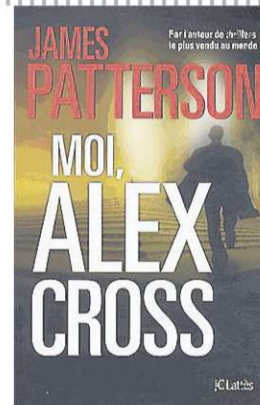
Élevée par une grand-mère aimante, mais peu orthodoxe, Maya Vidal doit fuir sa Californie natale. La jeune fille n'a pas encore 20 ans, mais elle a tout vu, tout vécu et tout connu du côté sombre de l'existence. En danger parce que recherchée, la toxicomane repentie est envoyée à Chiloé, petite bourgade côtière du Chili. Là, au cœur de l'archipel, dans ce bout du monde isolé, elle renoue avec elle-même et consigne dans son cahier ses journées autant que ses souvenirs du passé. De rencontres en

péripiéties, Maya découvre la terre de ses ancêtres tout autant qu'elle fait la paix avec ses manques et ses bourdes.

Sans être appuyée, la forme du cahier impose une écriture au ton personnel, une vision de l'intérieur. L'intrigue n'est pas si crédible ni si intéressante, mais on se prend pourtant très vite au jeu du récit. Parce que toute la force du roman réside dans la plume d'Allende, une plume de conteuse, forte et évocatrice, saupoudrée de traits d'humour et d'un soupçon de réalisme magique. La romancière latino-américaine à la bibliographie bien remplie sait mettre en scène des univers colorés où triomphe la force du clan. Ses personnages déchirés ne sont jamais pitoyables. Ils ont de l'éclat, des travers, du relief : ils sont vivants.

Le cahier de Maya est donc une agréable lecture, d'autant plus qu'on souligne ces jours-ci le quarantième « anniversaire » du coup d'État militaire de Pinochet, survenu le 11 septembre 1973. Parce que, en plus de camper son histoire au Chili, l'écrivaine, nièce de Salvador Allende, évoque aussi quelques malheureux chapitres qui se sont déroulés sous la dictature, dans les années 1970.

— Karine Tremblay



JAMES PATTERSON

Moi, Alex Cross

POLAR

★★★★

JC Lattès

Garçon, l'addition!

Vous souhaitez célébrer un quelconque anniversaire avec votre conjoint(e), c'est le moment idéal pour fêter ça au resto. La question se pose : allez-vous choisir un resto du style « Apportez votre vin », où le menu est élaboré par

un chef réputé qui harmonise les saveurs et les expériences gustatives, ou choisirez-vous le casse-croûte au coin de la rue pour gagner du temps? Eh bien, c'est parfois la même chose en littérature, et c'est le cas pour les enquêtes de l'agent Alex Cross. On entre dans l'histoire, on positionne les personnages, on arrose d'un meurtre, on saupoudre d'un ou deux suspects de convenance, on fait mijoter avec quelques touches émotives et un bon complot gouvernemental juteux et pour finir, on fait cuire au four à un degré Fahrenheit trop élevé. Résultat? Un plat que l'on mange vite, afin d'attaquer le prochain opus de Patterson, car ce dernier le produit à la chaîne. Commandez, mangez, partez. J'imagine qu'il y a des amateurs pour ça. J'en fus un, j'avais bien aimé *On t'aura prévenue* et *Bikini*, parus il y a quelques années. Visiblement, j'ai changé mon registre culinaire.

— Sébastien Lajoie

BENOÎT GOUIN / GABRIELLE

Jouer le moment présent

STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le film *Gabrielle* de Louise Archambault, racontant l'histoire d'amour et la quête d'autonomie d'une jeune déficiente intellectuelle, a été inspiré en partie par la vie de Jean-Martin Lefebvre-Rivest, fondateur d'un foyer pour handicapés mentaux, et dont l'histoire a fait l'objet d'un reportage de l'émission *Enjeux* en 2004. Neuf ans plus tard, Benoît Gouin incarne Laurent, personnage directement inspiré de cette âme charitable.

« Je n'ai pas rencontré Jean-Martin, mais j'ai vu le reportage d'*Enjeux* et j'ai pu comprendre dans quel univers se passait sa vie. Et ça m'a vraiment tenté de vivre cette aventure », rapporte l'acteur, qui a tourné avec des comédiens véritablement atteints de déficience intellectuelle.

« Ma façon d'y arriver a été d'être le plus présent possible, simplement à l'écoute, mais de rester quand même solide, discipliné et rigoureux, car la rigueur ne viendra pas des acteurs handicapés. Autrement, cela pourrait déraiper facilement. En même temps, si tu t'accroches trop à ce que tu avais pensé faire, tu risques d'empêcher les instants magiques. On laisse alors aller tout ce qui est bon en soi et on enrobe ses coéquipiers là-dedans », dit-il pour expliquer les défis de ce plateau, d'autant plus grands que la réalisatrice a utilisé de nombreux plans-séquences.

« Pour capter le plus de moments de grâce possible. Mais c'est toute une gymnastique pour tout le monde. Louise a été extrêmement patiente, tenace, persévérante et enveloppante pour son monde. Elle a été extraordinaire », résume-t-il.

« Des moments difficiles, il y en a eu, c'est certain. Si un acteur handicapé est fatigué, il ne peut pas passer par-dessus sa fatigue. Il faut alors essayer de l'encourager. Mais je n'ai pas gardé les difficultés en mémoire. Je me souviens



FILMS SÉVILLE

3318744

Dans *Gabrielle* de Louise Archambault, qui arrivera en salle vendredi prochain, Benoît Gouin donne la réplique à Gabrielle Marion-Rivard, une jeune actrice atteinte de déficience intellectuelle.

d'avantage des moments lumineux. Et cocasses. »

Article!

Par exemple, une scène où l'un des comédiens trisomiques joue une crise d'épilepsie. Laurent et Gabrielle se mettent alors à lui parler pour le sortir de sa torpeur. « J'improvisais en partie ce que je lui disais, mais je me suis emporté dans mes mots, ma phrase n'arrivait pas à sortir. Il a alors hurlé : "ARTICULE!" C'est probablement une chose qu'il s'est fait dire plusieurs fois dans sa vie. En tout cas, tout le monde s'est écrié de rire. Surtout que son *articule!* a été tout de suite suivi d'un *je t'aime* et qu'il s'est jeté dans mes bras. »

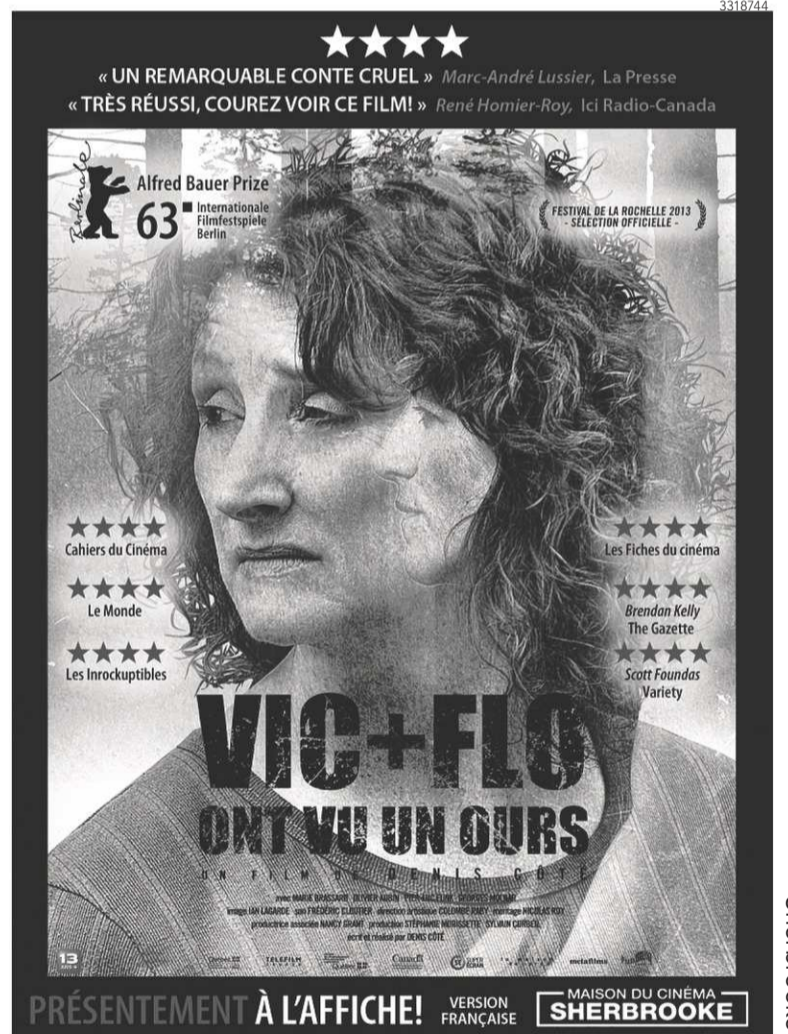
Benoît Gouin dit avoir beaucoup appris de ce tournage. « Notamment la façon dont les handicapés intellectuels vivent totalement leurs émotions et le moment présent. Ils ne font pas de cas des différences. Depuis *Gabrielle*, j'ai participé à des collectes de fonds pour les Olympiques spéciaux. J'ai notamment rencontré Annie Pelletier qui préfère plutôt dire *intelligence différente* plutôt que *déficience intellectuelle*... »

La simplicité de la différence

Un rapide baiser sur la bouche permet d'apprendre dans le film que Laurent est gai et que son amoureux l'aide à s'occuper de ses pensionnaires. Un détail que Benoît Gouin a tenu à discuter préalablement avec Louise Archambault. « Je lui ai demandé si c'était nécessaire et si ça lui faisait peur », raconte le comédien, qui craignait les préjugés chez ceux qui ne distinguent pas encore homosexuel et agresseur sexuel.

« Mais Louise n'avait pas peur. Elle voulait simplement rendre hommage à Jean-Martin [qui est gai lui aussi] et à ses valeurs, conserver la réalité de l'homme qui l'a inspirée. C'est une autre façon de montrer que la différence est quelque chose de très simple, finalement. On vit avec tous les jours et elle n'a rien de particulier. »

Des tournages comme celui-là, Benoît Gouin court après. « Je trouve ce genre de défi excitant, que ça soit *Gabrielle* ou *Les loups* de Sophie Deraspe [sortie prévue en 2014], pour lequel je me suis retrouvé sur la banquette aux Îles-de-la-Madeleine... Je ne pourrais vivre toutes ces expériences autrement qu'avec ce métier. »



3318878



ATTENTION

Procurez-vous dès maintenant votre billet de loterie de la 31^e édition en appelant au **819 823-5400.**

EN VENTE DU 15 AOÛT AU 31 OCTOBRE 2013

BESOIN DE PARLER?

819 564-2323 ou 1 800 667-3841

JOUR, SOIR, NUIT, 7 JOURS PAR SEMAINE

« GAGNANTS : LOTERIE-VOYAGES »

11^e TIRAGE | SEPTEMBRE 2013

Club Voyages Orford : crédit-voyage de **1 895 \$** à M^{me} Nathalie Corbeil, Sherbrooke (n° 249)

CHÈQUES-CADEAUX



Décor NW, 50 \$ à M. Jean-Yves Pellerin, Sherbrooke (n° 300)

Métro Plus Plouffe, 50 \$ à M. Jean Pellerin, Canton d'Hathley (n° 309)

Restaurant Pizzicato, 50 \$ à M^{me} Émilienne Rodrigue, Sherbrooke (n° 53)

Euphorik Centre de beauté, 50 \$ à M^{me} Lise Pelletier, Sherbrooke (n° 273)

Estrimont Suites & Spa Orford a offert 30 chèques-cadeaux de **50 \$** en prix instantanés à l'achat des billets.

ADMINISTRATION : 819 823-5400



Michelle Pfeiffer est, avec Robert De Niro, en tête d'affiche de la nouvelle comédie d'action de Luc Besson, *La famille*.

SÉVILLE

La loi de la malavita

LA FAMILLE

COMÉDIE D'ACTION

★★★½

Réalisé par Luc Besson.
Avec Robert De Niro, Michelle Pfeiffer et Tommy Lee Jones.

JOSÉE LAPOINTE

MONTRÉAL — Qu'est-ce qui se passe quand une famille mafieuse s'installe incognito dans un petit village normand? C'est la loi de la *malavita* (mauvaise vie ou mafia, titre du roman de Tonino Benacquista dont le film est tiré) qui prend le dessus.

Fred Blake, alias Giovanni Manzoni, a trahi la mafia new-yorkaise et depuis, il est en cavale avec sa famille, sous la protection du FBI pour échapper à la vengeance de ses anciens amis. Mais chassez le naturel et il revient au galop : les quatre membres du clan ont beau faire de gros efforts pour avoir l'air inoffensif, ils ne connaissent pas d'autre manière de fonctionner que la violence.

Le plombier est nonchalant? On lui casse les jambes. L'épicier est baveux? On fait exploser le magasin. Le propriétaire de l'industrie voisine refuse de coopérer? On l'attache à notre voiture et on le traîne sur des kilomètres. Il y avait un côté bédésque assumé dans cette histoire écrite par Benacquista,

et on comprend pourquoi Luc Besson a voulu la transposer au cinéma. Plonger cette famille unie, mais un brin psychopathe dans un environnement calme et tricoté serré ne peut que faire des flammèches, et le réalisateur de *Nikita* ne pouvait qu'y être heureux.

Avec à l'avant-plan Robert De Niro, amusant en bandit nostalgique qui se prend au jeu d'écrire ses mémoires, *La famille* ressemble pendant sa première partie à une chronique familiale légèrement déjantée à l'humour noir réjouissant. On lui pardonnait même d'avoir pratiquement évacué la France du film, tant le portrait du village que la langue : même avec un accent à couper au couteau, tout le monde y parle miraculeusement anglais!

Mais surprise, dans le dernier tiers, l'histoire vire au film policier pur et se termine dans un bain de sang complètement survolté. Bazoocas, semi-automatiques manipulés par les ados de la famille, c'est la totale dans les rues de Cholong-sur-Avre quand la mafia vengeresse débarque. Ce déchaînement soudain est surprenant et suscite un malaise par son explosion de violence sans aucune commune mesure.

C'était probablement inévitable — et présent dans le livre d'ailleurs —, mais cette rupture de ton vient gâcher un peu le plaisir de ce faux pastiche (oui, c'est possible) qui ne se prend pas trop au sérieux. (*La Presse*)

3318625

INSIDIEUX 2
CHAPITRE 2
Version française québécoise de *INSIDIOUS. CHAPTER 2*

IL PRENDRA CE QUI VOUS EST LE PLUS CHER.

INSIDIEUX2-LEFILM.COM

FILMDISTRICT

13 ANS + SUITE

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

UN FILM DE LUC BESSON PRODUCTEUR DE *L'ENLÈVEMENT*
ET DU PRODUCTEUR EXÉCUTIF MARTIN SCORSESE

POUR CERTAINS, C'EST LE CRIME ORGANISÉ.
POUR D'AUTRES, C'EST LA FAMILLE.

ROBERT DE NIRO MICHELLE PFEIFFER TOMMY ET LEE JONES

LA FAMILLE

Version française québécoise de *THE FAMILY*

RELATIVITY BURTON CORP

lafamille-lefilm.ca

13 ANS + SUITE

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

Alec Baldwin Cate Blanchett Louis C.K. Bobby Cannavale Andrew Dice Clay Sally Hawkins Peter Sarsgaard Michael Stuhlbarg

«LE MEILLEUR FILM DE WOODY ALLEN DEPUIS *VICKY CRISTINA BARCELONA!*
Cate Blanchett sera candidate à la prochaine cérémonie des Oscar, je parie ma chemise là-dessus!»
Marc Cassivi, *La Presse*

Jasmine French

VERSION FRANÇAISE DE *Blue Jasmine*

Écrit et réalisé par Woody Allen

SONY PICTURES CLASSICS

WWW.JASMINEFRENCH-LEFILM.COM

métropole

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

metropolefilms.com

3314176



Deux billets pour le prix d'un
deux fois plus de plaisir!

En septembre, emmenez un ami GRATUITEMENT au cinéma en présentant votre carte étudiante*



CINEPLEX.COM

*Sur présentation d'une carte étudiante valide d'un établissement postsecondaire reconnu de la ville de Sherbrooke, obtenez une entrée pour adulte gratuite à l'achat d'une entrée pour adulte pour la même représentation, la même journée. L'offre est valide du 1er au 30 septembre 2013 au cinéma Galaxy Sherbrooke seulement. Non valable pour les événements spéciaux ou les présentations des Événements Premières loges. Valable pour un film en format 3D ou présenté dans une salle Ultra4DX moyennant le paiement des frais supplémentaires applicables à l'entrée gratuite. L'entrée gratuite n'est PAS admissible à l'obtention de points-SCÉÉ. Limite d'un (1) billet par achat, par étudiant. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion, à aucun autre coupon ou à aucune autre offre spéciale. ©2013 Cineplex Divertissement LP ou utilisation sous licence.

Grosses prises

LA MAISON DU PÊCHEUR

DRAME

★★★½

Réalisé par Alain Chartrand
Avec Mikhail Ahojja, Vincent
Guillaume-Otis et Luc Picard.

STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — On ne peut pas dire que *La maison du pêcheur* est un film superflu et inapproprié. Un an après le Printemps érable, en cette époque d'acquis sociaux fissurés et d'interrogations mondiales sur les motivations du terrorisme, le film d'Alain Chartrand ne pourrait arriver plus à-propos. Dommage toutefois qu'il ait été tourné si gros...

En fait, on reconnaîtra la griffe de Chartrand qui, à l'époque de ses séries télévisées sur ses parents, Michel Chartrand et Simonne Monet, ne nageait pas dans la mer de la Subtilité. L'oeuvre de fiction ne camouflait pas ses visées éducatives, tant historiques que sociales. Et c'était bien ainsi. Mais dix ans plus tard, cette façon de faire a mal vieilli et se prête mal au cinéma, où tout est déjà gros par nature.

Hormis cette agaçante couche de trop et une certaine minceur du côté du scénario, *La maison du pêcheur* demeure un bon film, historiquement bien reconstitué, très instructif pour



SÉVILLE

Dans le rôle de Bernard Lortie, Mikhail Ahojja livre une prestation fougueuse. Le film s'appuie sur une distribution solide, qui compte aussi Vincent Guillaume-Otis en Jacques Rose.

le pan d'histoire méconnu qu'il dévoile, mais aussi divertissant, à cause de l'été mouvementé vécu par les frères Rose, Francis Simard et Bernard Lortie, en 1969 à Percé.

Lutte hargneuse

Le film débute en novembre 1970, lorsque l'appartement des quatre felquistes est l'objet d'une perquisition. Lortie (Mikhail Ahojja) se laissera prendre pour protéger ses compagnons. Retour en arrière : la couleur disparaît de l'écran, le jeune Bernard

arrive à Percé. Il y retrouve son amoureuse Geneviève, exploitée dans un restaurant. Il fait surtout la connaissance de Paul et Jacques Rose (Vincent-Guillaume Otis et Benoît Langlais) et de Francis Simard (Charles-Alexandre Dubé), qui arrivent de Montréal pour rouvrir le restaurant La maison du pêcheur, y faire de l'animation sociale et sensibiliser aux disparités entre riches et pauvres.

Mais les commerçants du coin, avec en tête le détestable propriétaire du terrain de camping André Duguay (Luc Picard

fait un excellent méchant), voient cette entreprise d'un très mauvais oeil pour la saison touristique. S'amorce alors une lutte de plus en plus hargneuse entre, d'un côté, le maire (Raymond Bouchard), le conseil de ville, la police et les commerçants, et de l'autre, la Maison du pêcheur et ses sympathisants, dont plusieurs hippies.

Pris par la main

Dès les premières scènes, la musique emphatique, le lecteur de nouvelles qui résume la crise

d'Octobre à la radio, les regards trop appuyés de Mikhail Ahojja, les répliques exagérément farcies de slogans sociaux affectent le réalisme. On n'aurait vraiment pas eu besoin d'autant prendre le spectateur par la main.

Les histoires parallèles fictives (les amours de Bernard, la tentative de syndicalisation à l'hôtel où travaille Geneviève) sont aussi tracées à grands traits et ralentissent l'action, même si elles ont une certaine utilité, notamment pour rappeler les perpétuels déchirements entre soumis et rebelles. En revanche, la ligne dramatique du film n'est pas du tout ennuyeuse, avec ses rebondissement véridiques (incendies criminels, attaque au boyau d'arrosage, visite ministérielle, occupation d'un poste de radio).

Si certains comédiens secondaires manquent d'étoffe, *La maison du pêcheur* s'appuie quand même sur une distribution solide, surtout Vincent Guillaume-Otis, Luc Picard, Raymond Bouchard et Kevin Parent, qui tient un peu le rôle du sage observateur. Mikhail Ahojja livre une prestation fougueuse (son personnage a 19 ans), mais aurait pu être un peu mieux dirigé.

L'utilisation du noir et blanc, pour que le décor bucolique de Percé ne distraie pas trop, se justifie et ne rend pas le film moins intéressant. L'ensemble baigne dans une réalisation efficace et transparente, bien mise au service de l'histoire.

3319483

Des producteurs de *Incendies* et *Monsieur Lazhar*,
nominés aux Oscars®

« CHEF-D'ŒUVRE.
TOUCHANT ET ÉMOUVANT. MAGNIFIQUE. »
Sophie Durocher - *Le Journal de Montréal*

« FORMIDABLE. IRRÉSISTIBLE. »
Marc-André Lussier - *La Presse*

« JE RESTE COMBLÉ ET ÉMU PAR LA GRANDIOSE
SIMPLICITÉ DU SCÉNARIO ET (...) PAR LES
COMPOSITIONS EXCEPTIONNELLES DES INTERPRÈTES.
UN FILM QUI REND FIER D'ÊTRE HUMAIN. »
Martin Bilodeau - *Le Devoir*

Gabrielle Marion-Rivard Alexandre Landry Mélissa Désormeaux-Poulin

Les Films Christal présente une production micro_scope

gabrielle

un film de Louise Archambault

Festival del film Locarno
Prix du Public UBS

tiff
OFFICIAL SELECTION 2013
Meilleur acteur
FILM FRANCOPHONE D'ANGOULÊME

micro_scope SOQC Québec 2013 gabrielle-lefilm.com

DÈS LE 20 SEPTEMBRE

**4 000 000 \$
AU BOX-OFFICE!**

★★★★★

« MISSION ACCOMPLIE.
À la hauteur des attentes et du mythe. »

« Antoine Bertrand livre une
performance **MAGISTRALE.** »

« SOLIDE, ÉMOUVANT
et **RASSEMBLEUR.** »
- Maxime Demers - *Le Journal de Montréal*

ANTOINE GUILLAUME ROSE-MATÉ GILBERT
BERTRAND CYR ERKOREKA SICOTTE

LOUIS CYR

RÉALISÉ PAR DANIEL ROBY PRODUIT PAR CHRISTIAN LAROUCHE ÉCRIT PAR SYLVAIN GUY
PRODUCTEURS EXÉCUTIFS CAROLINE HÉROUX STÉPHANIE HÉROUX

TRAME SONORE
Disponible sur iTunes

louis-cyr-lefilm.com f LouisCyrLeFilm

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LesFilmsChristal

MIKHAIL VINCENT-GUILLAUME BENOÎT CHARLES-ALEXANDRE LUC KEVIN GENEVIÈVE
AHOJJA OTIS LANGLAIS DUBÉ PICARD PARENT BOIVIN-ROUSSY

LA MAISON DU PÊCHEUR

CHAQUE RÉVOLUTION A SES ORIGINES

UN SCÉNARIO DE JACQUES BÉRUBÉ, MARIO BOLDUC ET ALAIN CHARTRAND UNE PRODUCTION DE VIC PELLETIER ET JEAN-ROCH MARCOTTE

UN FILM DE ALAIN CHARTRAND

UN FILM DE ALAIN CHARTRAND

LA MAISON DU PÊCHEUR LIBRE
(UN FILM À PARTIR DE 14 ANS)

COMPÉTITION OFFICIELLE
Festival des FILMS MONDIAUX de Montréal
2013

LAMAISONDUPECHEUR.TELEQUEBEC.TV f LAMAISONDUPECHEURLEFILM

GROUPE PVP SOQC Québec 2013 tiff Catia CME FMC LE FONDS HAROLD GREENBERG Télé-Québec

À L'AFFICHE CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

DVD

WORLD WAR Z

THRILLER
D'HORREUR
★★ ½

Sortie:
17 septembre



De Marc Foster. Avec Brad Pitt, Mireille Enos, Daniella Kertesz.

Avec *World War Z*, le réalisateur Marc Foster (*Quantum of Solace*, *Monster's Ball*) revisite le film de zombies en adaptant le roman à succès de Max Brooks (fils de Mel). Le film comporte peu de scènes d'horreur. Le sang y est presque absent et les zombies sont peu effrayants — ils font même rigoler. Les scénaristes ont plutôt concocté un thriller haletant sur fond de musique apocalyptique de Muse. De ce côté, c'est plutôt réussi. Le réalisateur a particulièrement soigné ses scènes d'action afin de les rendre très réalistes. Le scénario comporte toutefois certaines faiblesses. Mais le film remplit son mandat de divertissement léger. (La Presse)

— Catherine Schlager

LE BLING RING
THE BLING RING

DRAME
★★ ½

Sortie:
17 septembre



De Sofia Coppola. Avec Emma Watson, Leslie Mann, Taissa Fermiga.

Avec *The Bling Ring*, Sofia Coppola creuse davantage le sillon d'une thématique abordée dans ses films précédents : la célébrité. Cette fiction inspirée de faits réels s'intéresse à une bande de cambrioleurs adolescents de Los Angeles obsédés par les vedettes hollywoodiennes. La cinéaste pose un regard ironique sur la vacuité de ces jeunes narcissiques et son film propose une ambiance pop acidulée qui n'est pas désagréable. La prémisse du film offre matière à réflexion sur les dérives du matérialisme et la célébrité comme nouvelle forme de religion, mais Coppola effleure malheureusement ces thèmes de manière peu convaincante. (La Presse)

— Marc Cassivi

MA VIE AVEC LIBERACE
BEHIND THE CANDELABRA

DRAME
BIOGRAPHIQUE
★★★ ½

Sortie:
17 septembre



De Steven Soderbergh. Avec Michael Douglas, Matt Damon.

Même s'il fait écho à une époque pas si lointaine (l'intrigue se déroule entre 1977 et 1987), *Behind the Candelabra* semble relever d'un autre âge. En décrivant les dernières années de vie de l'entertainer Liberace, qui a pavé la voie pour des artistes comme Elton John et Lady Gaga, le drame biographique de Steven Soderbergh indique à quel point les mentalités ont changé. Mais peut-être pas aussi rapidement qu'on le croit. Michael Douglas et Matt Damon offrent ici des prestations remarquables dans un film qui décrit la relation intense et tumultueuse entre Liberace et son jeune amant, de même que le pouvoir que l'un exerce sur l'autre. (La Presse)

— Marc-André Lussier

RENOIR

DRAME
BIOGRAPHIQUE
★★★

Sortie:
17 septembre



De Gilles Bourdos. Avec Michel Bouquet, Christa Theret, Vincent Rottiers.

Visuellement, *Renoir* est un film splendide. Sur le plan du récit, c'est autre chose. On s'y intéresse, bien sûr, mais on en sort avec l'impression que les scénaristes n'ont pas su aller au bout de leur histoire. Le constat est plutôt frustrant, d'autant plus que cette histoire met en scène deux personnages qui, au-delà de leurs liens filiaux, sont de très grands créateurs. Campé en 1915, le récit décrit les vieux jours d'Auguste Renoir en Provence, alors que son fils Jean rentre du front avec une blessure de guerre. Entre les deux hommes, une femme: Andrée Heuschling. Le résultat est un film honorable, devant lequel on aurait toutefois souhaité vibrer davantage. (La Presse)

— Marc-André Lussier

AUTRES SORTIES

MARDI

Love Is All You Need
Comédie romantique
★★★



COIN TÉLÉ

The Office
Saison 9

Tickety Toc
— Chime Time Adventures

CE WEEK-END
À SUPER ÉCRAN



SAMEDI 21 H

LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU

V.F. de *The Hobbit: An Unexpected Journey*

Martin Freeman, Ian McKellen, Richard Armitage



DIMANCHE 18 H 15

LES MONDES DE RALPH

V.F. de *Wreck-It Ralph*



HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE

Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com

SUPER ÉCRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les télédiffuseurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

Le film sur
Lance Armstrong
bientôt en
tournage

TORONTO — Stephen Frears s'apprête à porter à l'écran le destin hors du commun de Lance Armstrong.

Le réalisateur britannique, qui fait actuellement la promotion de son dernier film au Festival international du film de Toronto, a expliqué qu'il a un faible pour les faits vécus.

Il a ajouté que le tournage de son œuvre inspirée de l'histoire du champion déchu s'amorcera dans six semaines et que Ben Foster a été sélectionné pour incarner l'athlète américain.

Lorsque M. Frears a été questionné par rapport aux raisons l'ayant poussé à s'intéresser au cycliste, il a répondu que sa vie était tout simplement époustouflante.

En janvier dernier, Lance Armstrong a admis, lors d'une entrevue accordée à l'animatrice Oprah Winfrey, qu'il s'était dopé pour améliorer ses performances.

Durant sa carrière, il avait remporté le Tour de France à sept reprises mais ses titres lui ont été retirés dans la foulée de sa confession publique.

Avant ses aveux hautement médiatisés, il avait affirmé qu'il n'avait rien à se reprocher pendant plus de dix ans.

— La Presse Canadienne

Le Cabaret Eastman déjà « bien installé »

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

EASTMAN – Démarrer une salle de spectacle n'est pas une mince tâche, surtout lorsque celle-ci est située dans un village un peu isolé. Propriétaire du tout jeune Cabaret Eastman, Jean-Pierre Clairoux n'a pas craint de relever un tel défi. N'empêche, après sept mois d'exploitation, il concède qu'il lui reste beaucoup de travail à accomplir pour faire connaître sa salle.

« Je crois qu'on peut dire qu'on s'est installé dans le paysage culturel de l'Estrie, affirme le fondateur du Cabaret Eastman. Mais il y a encore trop de monde qui ne sait pas qu'on existe et on se cherche des amis. »

D'une certaine façon, le Cabaret Eastman est né dans la douleur. Un incendie a effectivement éclaté à l'époque des travaux de construction. Il avait alors fallu retarder de plusieurs semaines le premier spectacle.

« Pas mal d'eau a coulé depuis ce triste événement de novembre 2012, note Jean-Pierre Clairoux. Ce que je retiens de cet épisode, c'est qu'on avait réussi à reconstruire pour la date prévue en février, même si on m'avait traité de fou parce que ça ne donnait pas beaucoup de temps pour terminer les travaux. »

En sept mois, le Cabaret Eastman a présenté une cinquantaine de spectacles. Le fondateur de l'endroit est fier de souligner que des artistes de la trempe de Michel Rivard et Messmer se sont produits chez lui durant cette période.

Au cours des prochains mois, d'autres artistes de renom s'arrêteront sur place. Pascale Picard est attendue demain, Andrée Watters en octobre, Stéphane Fallu en novembre tandis que Marie-Elaine Thibert visitera l'endroit en mars.

Des artistes de la relève grimperont également sur la scène du Cabaret Eastman au cours des prochains mois. Ingrid St-Pierre, Ariane Brunet et Bernard Adamus feront un détour par Eastman.

Par surcroît, des spectacles en hommage à Johnny Cash, Led Zeppelin, Pink Floyd et Styx ainsi que des soirées karaoké figurent à la programmation du Cabaret Eastman.

Plus de blues

À l'été 2014, Jean-Pierre Clairoux et son équipe présenteront la seconde édition du festival de blues qu'ils ont mis au monde cette année. Certains spectacles devraient avoir lieu à l'extérieur sur un large terrain voisin du lieu culturel.

« On est en train de préparer ce terrain pour qu'il puisse accueillir des spectacles plus importants. Il nous



LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

En seulement sept mois, le propriétaire du Cabaret Eastman Jean-Pierre Clairoux s'est bien installé dans le paysage culturel de l'Estrie.

reste seulement quelques aménagements à faire pour qu'il soit prêt », note l'homme

d'affaires, qui rêve d'ajouter un volet de blues louisianais à son jeune festival.

SOIRÉE DE DÉTENTE

4 À 10 EASTMAN-LES-BAINS

ACCÈS AUX INSTALLATIONS DE THERMOTHÉRAPIE, ACTIVITÉS ET ATELIERS

Hamam - bains chauds et polaires - saunas finlandais et infrarouge - douche igloo - circuit Kneipp - piscines extérieure et intérieure

+

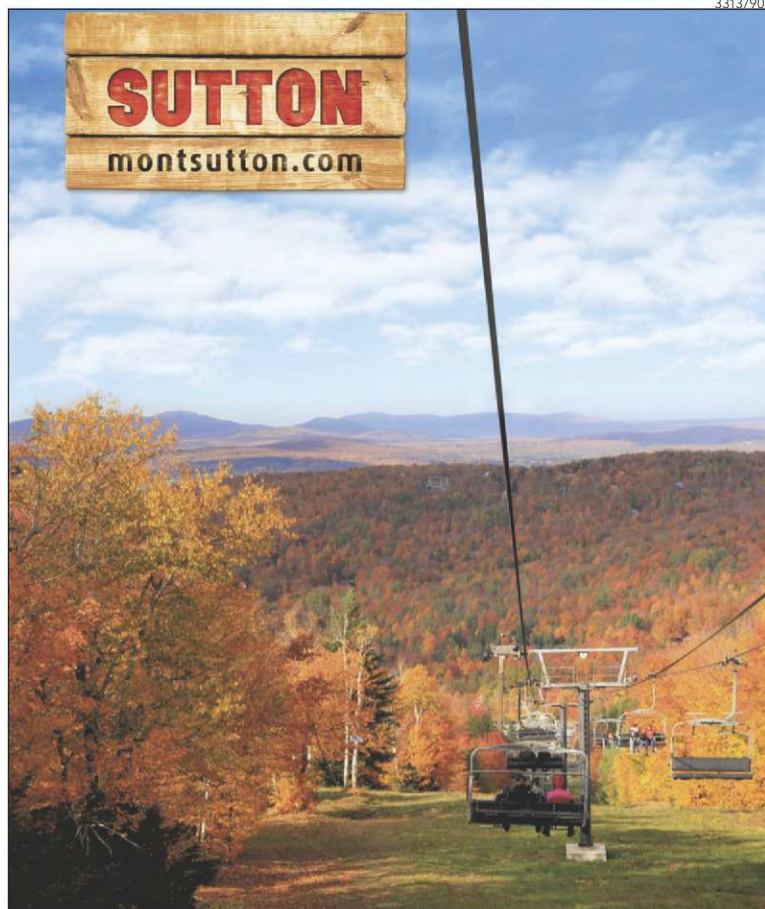
REPAS DU SOIR 4 SERVICES DE FINE CUISINE SANTÉ

89\$*

Par personne + taxes. Service inclus. *Certaines conditions peuvent s'appliquer.

S P A · E A S T M A N
R E L A I S S A N T É

Réservations : 450 297-3009 • 1 800 665-5272 • www.spa-eastman.com • 895, chemin des Diligences, Eastman (Québec) JoE 1Po



FESTIVAL D'AUTOMNE

Un festival de randonnées et de nature

Tous les week-ends
du **14 septembre**
au **14 octobre**

Une présentation de



- Balades en télésiège
- Randonnées guidées
- Bricolage et animation pour les tout-petits
- Musique au pied des pistes
- BBQ aux saveurs locales
- Grande vente d'entrepôt
- Et tellement plus...

LA PRESSE +





La Tribune vous présente les heures de projection des films fournies par les diffuseurs de la région sherbrookoise sous la description de chaque film. Ce service est offert le samedi seulement. Conservez cette page. Pour des détails additionnels concernant les horaires, nous vous invitons à communiquer avec les diffuseurs.

ADORE

Drame d'Anne Fontaine, avec Naomi Watts, Robin Wright et Xavier Samuel. Lil et Roz, deux inséparables amies d'enfance, ont chacune un garçon qu'elles vénèrent. Tom, le fils de Roz, et Ian, celui de Lil, passent leurs loisirs ensemble à surfer sous le regard admiratif de leurs mères. Leur vie parfaite et paisible sous le soleil au bord de la mer est pourtant remise en question lorsque, une nuit, Tom aperçoit sa mère sortant à demi vêtue de la chambre de Ian qui cherche à la séduire. (Général)
112 min ★★½

Maison du cinéma : v. f. 12 h 55, 15 h 20, 19 h, 21 h 25

LES AVIONS Planes

Film d'animation de Klay Hall. Dusty est un petit avion qui rêve de participer à une compétition de prouesses aériennes. Le problème? Il a le vertige. Avec l'aide de son mentor Skipper et une panoplie de nouveaux amis, Dusty va tenter de réaliser son rêve. (Général)
92 min ★★½

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f.

12 h 55; **EN 3D samedi à mardi, jeudi 15 h 25, 18 h 40, 21 h 30, mercredi 15 h 25, 21 h 55**

LA CITÉ DES TÉNÉBRES : LA COUPE MORTELLE
The Mortal Instruments : City of Bones

Film d'aventures de Harald Zwart avec Lily Collins, Jamie Campbell Bowen, Robert Sheehan. La jeune Clary, une adolescente ordinaire de 15 ans, habite New York avec sa mère. Un jour, elle découvre l'existence d'un monde parallèle où s'affrontent des créatures surnaturelles et fait la rencontre de Jace, un Chasseur d'ombres qui lui sauve la vie. Cherchant à retrouver sa mère avec son meilleur ami Simon, Clary en apprend davantage sur cette lutte millénaire impliquant aussi loups-garous et vampires. (13 ans et plus)
130 min ★★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. samedi, lundi, mardi, jeudi 12 h 35, 15 h 45, 18 h 50, 21 h 45, dimanche 12 h 35, 15 h 45, 18 h 50, mercredi 15 h 45, 18 h 50, 21 h 45

DÉTESTABLE MOI 2
Despicable me 2

Film d'animation de Chris Renaud et Ken Daurio. Alors que Gru s'adapte à sa nouvelle vie de père de famille, une organisation ultra secrète, qui combat le diable partout sur la planète, vient cogner à sa porte. L'ancien vilain, converti à la gentillesse, se retrouve alors chargé de la recherche du responsable d'un crime spectaculaire. (Général)
91 min ★★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 55, 15 h 35

Maison du cinéma : v. f. samedi, dimanche 13 h 20, 16 h

ELYSIUM

Suspense de Neill Blomkamp avec Matt Damon, Jodie Foster, William Fichtner. En 2154, il existe deux classes de gens. La première est composée des fortunés qui vivent sur Elysium, une station spatiale parfaite construite par des hommes. Les

autres habitent sur Terre, un endroit surpeuplé et en miettes. Les gens sur Terre tentent désespérément de quitter le crime et la pauvreté de leur planète, eux qui ont un besoin criant des soins médicaux à la fine pointe de la technologie offerts sur Elysium. (13 ans et plus)
109 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 13 h 5, 15 h 50, 19 h, 21 h 50

LA FAMILLE
The Family

Suspense de Luc Besson avec Robert De Niro, Michelle Pfeiffer, Tommy Lee Jones. Fred Manzoni a longtemps été un membre de la mafia de Brooklyn. Maintenant, il est un informateur recherché de tous qui passe sa vie à se cacher. L'agent Stansfield du FBI l'a aidé plusieurs fois à changer d'identité. Mais peu importe les lieux où il était envoyé, son passé trouble finissait par le rattraper. Cette fois, c'est différent. Fred, son épouse Maggie et leurs deux enfants adolescents ont trouvé refuge dans un petit village paisible de la Normandie où ils cherchent à vivre aussi normalement que possible.
112 min ★★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 40, 15 h 40, 18 h 55, 21 h 50, sauf mercredi 15 h 40, 18 h 55, 21 h 50

Maison du cinéma : v. f. 13 h 10, 15 h 50, 19 h 10, 21 h 40; v. o. a. 13 h 5, 15 h 45, 19 h 5, 21 h 30

INSIDIEUX : CHAPITRE 2
Insidious : Chapter 2

Suspense d'épouvante de James Wan avec Rose Byrne, Patrick Wilson, Ty Simpkins. En 1986, Elise, une médium réputée, remarque que l'adolescent Josh Lambert peut communiquer avec des spectres. Des années plus tard, elle est assassinée dans des circonstances mystérieuses. Lorraine, la mère de Josh, également proche de la victime, cherche à élucider le crime. (13 ans et plus)
106 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. samedi à mercredi 13 h, 15 h 55, 19 h 10, 22 h, jeudi 13 h, 15 h 55, 22 h; v. o. a. 19 h

Maison du cinéma : v. f. 13 h 15, 15 h 55, 19 h 15, 21 h 45; v. o. a. 13 h 5, 15 h 45, 19 h 15, 21 h 50

JAPPELOUP : L'ÉTOFFE D'UN CHAMPION

Drame sportif de Christian Duguay, avec Guillaume Canet, Marina Hands et Daniel Auteuil. À la fin des années 1970, Serge Durand, propriétaire d'un centre équestre, fait l'acquisition de Jappeloup, un jeune cheval noir qui possède une détente extraordinaire. Inspiré par le potentiel de l'animal, son fils, Pierre Durand, renonce à sa carrière d'avocat pour prendre part à des compétitions professionnelles de saut d'obstacles. (Général)
130 min ★★★

Maison du cinéma : v. f. 12 h 50, 15 h 25, 18 h 50, 21 h 25

JASMINE FRENCH
Blue Jasmine

Comédie dramatique de Woody Allen avec Cate Blanchett, Sally Hawkins, Alec Baldwin. Lorsqu'elle était plus jeune, Jasmine a épousé un homme fortuné et a décidé d'abandonner ses études pour mener la vie des gens riches et célèbres. Mais son monde bascule complètement lorsque son époux est arrêté pour fraude : elle perd tous ses biens et, surtout, la notoriété dans laquelle elle aimait tant se complaire. S'avouant défaite, elle se résigne à cohabiter avec sa soeur et ses deux enfants dans leur petit appartement de San Francisco. (Général)
99 min ★★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 19 h 5, 21 h 55

Maison du cinéma : v. f. 13 h 25, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 20; v. o. a. avec s.-t. français 13 h 20, 16 h

JOBS

Drame biographique de Joshua Michael Stern avec Ashton Kutcher, Dermot Mulroney, Josh Gad. Comme Steve Jobs est incapable de travailler pour un tiers, il décide de devenir son propre patron et réunit quelques-uns de ses amis dans le garage de ses parents. Il fonde une nouvelle

entreprise qu'il nomme Apple. Après qu'un généreux investisseur aide à faire fleurir la société, Apple devient un joueur important dans le milieu de l'informatique. Mais Jobs ne fait aucun compromis et les investisseurs croient qu'il mènera l'entreprise à sa perte. Le conseil décide donc à l'unanimité de congédier le fondateur. (Général)
127 min ★★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. samedi 15 h 35, 18 h 45, 21 h 40, dimanche 12 h 30, 15 h 35, 21 h 40, lundi à jeudi 12 h 30, 15 h 35, 18 h 45, 21 h 40

Maison du cinéma : v. f. 12 h 50, 15 h 20, 19 h, 21 h 35

LAC MYSTÈRE

Suspense d'Érik Canuel avec Maxim Gaudette, Laurent Lucas, Laurence Leboeuf. Lorsqu'il est trahi par ses proches, un homme disant s'appeler Fred Moreau s'enfuit avec une valise remplie d'argent volé. Il se cache dans un chalet sur la rive du lac Kaionwahere, croyant pouvoir être tranquille avec son chien Jules. Bientôt cependant, il rencontre son seul voisin, un mystérieux pêcheur, et une danseuse qui vient se cacher chez lui tandis qu'un policier follement amoureux essaie de la retrouver. (13 ans et plus)
118 min ★★½

Maison du cinéma : samedi à mercredi 12 h 50, 19 h 10, 21 h 50, jeudi 12 h 50, 21 h 50

LOUIS CYR : L'HOMME LE PLUS FORT DU MONDE

Drame biographique de Daniel Roby avec Antoine Bertrand, Guillaume Cyr, Gilbert Sicotte. Louis Cyr, issu d'une famille d'ouvriers de Lowell, décide un jour de prendre sa destinée en main et de devenir l'homme le plus fort du monde. Après avoir été floués par un gérant malhonnête, sa femme et lui reviennent à Montréal et montent un spectacle d'hommes forts. Bientôt, les Américains sont intéressés par le personnage et l'invitent à parcourir le pays pour démontrer ses talents. Il impressionne alors les foules et éta-

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION — AUJOURD'HUI

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
SRC	La Semaine verte		Le Téléjournal	Penthouse 5-0	Les galas du grand rire 2013			Mildred Pierce (v.f.)	Partie 2 de 3		22h15 Téléjournal	22h40 Nouv. sports	22h55 Infoman	INVINCIB...	
TVA	16h00 UCI Cyclisme		TVA nouvelles	JOURNAL D'UN DÉGONFLÉ (2010) Zachary Gordon.			20h15 C'EST COMPLIQUÉ (2009) avec Steve Martin, Alec Baldwin, Meryl Streep.			22h40 Nouvelles	23h10 LA SENTINELLE (2006)	1h20			
V	15h15 MICKEY ...	Rire et délire	District V	18h45 Rire et délire	L'AN UN (2009) avec Michael Cera, Hank Azaria, Jack Black.			MESRINE: L'INSTINCT DE MORT (2008) avec Cécile de France, Gérard Depardieu, Vincent Cassel.				Instant Gagnant			
TQc	Les bobos	Dis-moi tout	Le dernier passager	Le peuple des océans			Les francs-tireurs / Diane Lemieux		Belle et Bum		DÉLIVRANCE (1972) avec Ned Beatty, Burt Reynolds. 0h30				
CBC	Dragons' Den		CBC News: Mont.	Marketplace	LNH Hockey / Capitals de Washington c. Winnipeg Jets - Pré-saison (D)					Just for Laughs / 30/30 Hindsight					
CTV-M	eTalk	App Central	CTV News		W5 / NS School		eTalk Presents: / CTV's Fall TV Preview	Flashpoint / Priority of Life		The Amazing Race Canada / Ah-mazing		CTV National News	CTV News		
GBL-Q	15h00 EPGA Golf (D)		Evening News	Global National	16x9 / Lost Childhood / The Cartoonist			True Crime Scene / Conspiracy		Under the Dome		Durham County / Divide and Conquer	News Final	Sat. Night Live	
ABC	15h30 NCAA Football / Tennessee c. Oregon (D)		College Post-game		ABC 22 News	Extra Weekend	Pre-Game / 20h05 NCAA Football / Fighting Irish de Notre Dame c. Purdue (D)					23h20 FordWrap-Up	ABC 22 News		
CBS	15h30 NCAA Football / Alabama c. A&M du Texas (D)				Channel 3 News	The Middle	Mike & Molly	Two and Half Men		Under the Dome		48 Hours / Cold as Ice	Channel 3 News	CSI: Miami	
FOX	30 Rock	30 Rock	Two and Half Men	Fox College Sat.	NCAA Football / Ohio State c. Californie (D)							Fox 44 News	AxeCop	AxeCop	
NBC	15h00 EPGA Golf (D)		Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Million Second Quiz		American Ninja Warrior				News 5 at 11	Sat. Night Live	
PBS-P	Close to Home Showcase		Roadside Advert.	Newshour.	M.Lake Journal	New York NOW	Antiques Rdshow	Antiques Rdshow	Lark Rise to Candleford		Scott and Bailey		Austin City Limits		
ARTV	C'est juste de la TV			Comme par magie	Amour du country / Steeve Arseneault		Karsh: Un regard sur l'histoire		LE BANG BANG CLUB (2010) avec Malin Akerman, Taylor Kitsch, Ryan Phillippe.		Sting en concert à Berlin				
CD	L'exterminateur	L'exterminateur	Guerre en chères	Guerre en chères	Alaska: La ruée vers l'or			Grand Rire de Québec		Comédie Club Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec		Guerre en chères	Guerre en chères
Cinépop	17h15 COUPS DURS (2005) avec Freddy Rodriguez, Eva Longoria, Christian Bale.		19h15 CALIFORNIA HÔTEL (1978) avec Michael Caine, Maggie Smith, Jane Fonda.	LA CORRECTION (1995) avec Robert De Niro, Kevin Bacon, Jason Patric.		KALIFORNIA...									
Evasion	Seul contre la nature / Désert de Baja		À faire en Grèce / Santorini		Soleil tout inclus		Les mondes d'Ushuaïa / Libres et sauvages		Le cuisinier rebelle / Alentejo/ Lisbonne		Guide restos VOIR / Émilie Heymans				
HI	NCIS enquêtes spéciales Partie 2 de 2		Profession: brocanteur		Les a\$ de la brocante / Le sixième sens		Une fois un jouet / Je joue à la maison		NCIS enquêtes spéciales Partie 2 de 2		Fièvre encans		Par avion	Restauration	
MMAX	JAILHOUSE ROCK (1957) avec Judy Tyler, Vaughn Taylor, Elvis Presley.				Les ex du rock		La fièvre de la danse / Auditions de Salt Lake City		Musimax illustré		L'index québécois		Une fois c't un clip	Sur la toile	
MP	Famille Kardashian	Gene Simmons	Le décompte Musique Plus			Chaises musicales		Skins		Snooki et JWwow		Cliptoman		Tattoo pour gagner	
RDI	Le Téléjournal	L'Épicerie	La Semaine verte		RDI en direct	Tout le monde		Découverte		Le Téléjournal	Collection Explora	La Facture	Le Téléjournal	Tout le monde	
S+	C.S.I.: Les experts / Fleur sauvage		C.S.I.: Miami / Pas vu, mais pris...		Aidan Black / Folie partagée	Heartland		Castle / Oeil pour oeil		Bones / Le mauvais jumeau		Une femme exemplaire			
SE	16h25 PROJET X (2011)		17h55 COUP DE FILET (2011) Brendan Fraser.	19h25 FAIRE SA CHANCE (2012) Lauren Bacall.	LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU - Le mage Gandalf entraîne le Hobbit Bilbo à se joindre à une bande de treize nains.		LOLA (1961) avec Corinne Marchand, Anouk Aimée.		CinéTFO / MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS ...						
TFO	FrannyChaussure	Bookaboo	ZoubiDoubi/Didou	Martha bla bla	360	Michelle Presle		Plus grand cabaret / Jean-Marie Bigard, Stéphane Guillon / Billy Jackson, James More.		Par avion		TV5 le journal	23h35 Pas couché		
TV5	Tout le monde veut prendre sa place		Journal France 2	Ma caravane au Canada / Nelson		Plus grand cabaret / Jean-Marie Bigard, Stéphane Guillon / Billy Jackson, James More.		N'essayez pas ceci / Pimp mon garage		Les super radins	Les super radins	Jamais heureux / La veuve explorée			
VIE	Mamans gérantes / Maddie a un secret		Vendre ou rénover? / Julie et Sherry		Flipping à Boston / Nouveau joueur		Maigrir ou mourir / Tony Partie 2 de 2		Les super radins		Les super radins	Jamais heureux / La veuve explorée			
Zeste	Vacances de Bill	Vacances de Bill	Food Factory	Fric-O-Frigo	Cauchemar en cuisine Partie 2 de 2		Aliments sur ordonnance		Le restaurateur / The Helm		Bizarre appétit / Arizona		Le maître du grill / Fric-O-Frigo		
Ztélé	Comment c'est fait		Réal dans rénos	Jobs de bras	Équipé pour rouler		Chasseurs de fantômes international		Les stupéfiants / Mythes culinaires		SUSPECT ZÉRO (2004) avec Ben Kingsley, Aaron Eckhart, Carrie-Anne Moss.				
RDS	PGA Golf (D)		Sports 30	Rallye	Moto X		NASCAR Course automobile - Dollar General 300 Série Nationwide		Champkart		Sports 30	Sport en liberté			
SPN	16h00 LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Blue Jays de Toronto (D)		Sportsnet Connected		FIT Tennis - Coupe Davis		Sportsnet Connected		L'Équipe		Poker				
TSN	15h30 NASCAR Auto Racing (D)		SportsCentre	LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Eskimos d'Edmonton (D)	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Roughriders de la Saskatchewan (D)										
Disney	Maison de Mickey	Jake et les pirates	Agent spécial Oso	Princesse Sofia	Fraisinette	TicketyToc	Harry & dinos	Justin rêve	Aladdin	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Stella et Sacha	Harry & dinos	
TTF	Grabujband	Johnny Test	Les Simpson	Têtes à Claques	BIG (1988) avec Elizabeth Perkins, Robert Loggia, Tom Hanks.		Les Simpson	American Dad	Family Guy	RobotChicken	Les Simpson	Faut pas rêver!			
VRAK	iCarly	Arrange-toi ça	Teen Choice Awards	Big Bang Theory		Big Bang Theory		Les menteuses / Les borgnes sont rois		Gossip Girl: L'élite / S. vs. S: les dessous		VRAK la vie			

blit de nombreux records de force. (Général)
130 min ★★

Maison du cinéma: 13 h, 15 h 40, 18 h 55, 21 h 25

LA MAISON DU PÊCHEUR

Chronique historique d'Alain Chartrand avec Benoit Langlais, Luc Picard, Kevin Parent. Été 1969. Les frères Paul et Jacques Rose et leur ami Francis Simard débarquent à Percé afin d'ouvrir La Maison du pêcheur, un lieu de rencontre pour les habitants du coin ayant pour but de promouvoir l'indépendance du Québec. Des jeunes de partout viennent camper sur les lieux. Le jeune Bernard, fils de pêcheur des environs, s'intéresse au groupe malgré les réticences de sa fiancée Geneviève. Alors que les autorités, menées par le propriétaire d'un camping voisin, tentent de faire fuir les trois membres du RIN, ces derniers définissent leur future action politique qui mènera à leur arrestation à l'automne 1970. (Général)
97 min ★★½

Maison du cinéma: 13 h 25, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 20

LE MAJORDOME

The Butler
Chronique de Lee Daniels avec Forest Whitaker, David Oyelowo, Oprah Winfrey. Ayant appris le meurtre de majordome en bas âge après le décès de son père, Cecil est devenu un homme respecté, marié et père de deux enfants, à une époque où les Noirs n'avaient pas les mêmes droits que les Blancs. Depuis qu'il travaille à la Maison-Blanche, on lui a demandé d'être apolitique et de se contenter de répondre aux exigences des présidents. De Dwight D. Eisenhower à Ronald Reagan, il a été fidèle au poste, négligeant parfois sa famille, dont son fils aîné qui combattait directement sur le terrain pour améliorer le sort de sa communauté. (Général)
132 min ★★½

Maison du cinéma: v. f. 12 h 55, 15 h 30,

18 h 55, 21 h 30; v. o. a. 13 h, 15 h 25

NOUS SOMMES LES MILLER

We're the Millers
Comédie de Rawson Marshall Thurber avec Jason Sudeikis, Jennifer Aniston, Emma Roberts. Un vendeur de marijuana s'invente une fausse famille, avec une femme et deux enfants, dans le but de traverser le pays avec 1000 livres de pot dans une caravane pour en faire la contrebande sans attirer les regards soupçonneux des autorités. (13 ans et plus)
110 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 13 h, 15 h 55, 19 h 10, 22 h

Maison du cinéma: v. f. 19 h 15, 21 h 45

ONE DIRECTION: NOUS VOICI

One Direction: This Is Us
Documentaire musical de Morgan Spurlock avec Harry Styles, Niall Horan, Zayn Malik. One Direction est l'un des groupes musicaux les plus populaires de la planète. Lors d'une tournée mondiale, les cinq membres s'interrogent sur leur succès. Partout où ils vont, leurs admirateurs les poursuivent inlassablement, ce qui n'empêche pas la formation de leur jouer des tours. Pendant leurs rares journées libres, Liam, Harry, Zayn, Niall et Louis tentent de retrouver une vie normale, renouant avec leur famille. (Général)
92 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. EN 3D 21 h 45

PERCY JACKSON: LA MER DES MONSTRES

Sea of Monsters
Aventures fantastiques de Thor Freudenthal avec Logan Lerman, Sean Bean, Alexandra Daddario. Percy Jackson, fils de Poséidon, poursuit ses aventures épiques afin d'accomplir sa destinée. Aidé de ses amis, demi-dieux comme lui, il part à la recherche de la toison d'or. (Général)
106 min

COIN TÉLÉ



LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

Au premier coup d'oeil, vous repenserez peut-être à La fin du monde est à 7 heures en voyant Pierre Brassard derrière un bureau et s'entourant de collaborateurs, dont François Bellefeuille, Sylvain Marcel, Rémi-Pierre Paquin et les humoristes de la relève Simon Leblanc et Fred Dubé. Pas tout à fait en direct, la quotidienne Brassard en direct d'aujourd'hui est enregistrée à 14 h le jour même de la diffusion. Le splendide décor rappelle l'intérieur du Big Ben à Londres. Dès lundi, à 19 h, à V. En rediffusion à 23 h. (Le Soleil)

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 40; EN 3D 15 h 25, 18 h 40, 21 h 25

RIDDICK

Film de science-fiction de David Twohy, avec Vin Diesel, Jordi Molla et Matt Nable. Riddick a été laissé pour mort sur une planète brûlée par le soleil. Pourtant, il se retrouve rapidement obligé de lutter pour sa vie contre des prédateurs extraterrestres plus mortels que tous les humains qu'il a affrontés au cours de sa vie. (13 ans et plus)
119 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 30, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 40; v. o. a. 12 h 45, 15 h 45, 19 h, 21 h 55

Maison du cinéma: v. f. 13 h 10, 15 h 55, 19 h, 21 h 40

LES SCHTROUMPF 2

The Smurfs
Film d'animation de Raja Gosnell avec Neil Patrick Harris, Hank Azaria, Jayma Mays. Le machiavélique sorcier Gargamel a créé deux créatures s'apparentant aux Schtroumpfs,

qui, espère-t-il, lui permettront d'exploiter la puissante et magique essence des personnages bleus. Mais quand il découvre que seul un vrai Schtroumpf peut lui donner ce qu'il veut, Gargamel kidnappe la Schtroumpfette. (Général)
105 min ★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke: v. f. 12 h 35; EN 3D 15 h 30, 18 h 50

VIC + FLO ONT VU UN OURS

Drame de Denis Côté, avec Pierrette Robitaille, Romane Bohringer et Marc-André Grondin. À peine sortie de prison, Victoria s'installe dans une cabane à sucre inutilisée, où elle retrouve un vieil oncle paralysé soigné quotidiennement par un jeune des environs. Bientôt, son amoureuse Florence la rejoint, et les deux femmes vivent ensemble quelques temps, loin de la société, en quête de tranquillité. (13 ans et plus)
95 min ★★½

Maison du cinéma: v. f. 15 h 40, 18 h 55, 21 h 20

THE WORLD'S END

Comédie fantastique d'Edgar Wright avec Simon Pegg, Nick Frost, Martin Freeman. Gary King et ses quatre amis d'enfance n'oublieront jamais cette soirée d'il y a vingt ans où ils ont tenté de réaliser « Le Mile d'Or », qui consiste à boire une pinte dans chacun des douze pubs de leur village natal. Gary convainc ses amis, qui ont maintenant une vie bien rangée, de tenter à nouveau le coup. Andy, Oliver, Steven et Peter se réunissent donc afin de rejoindre The World's End, le dernier pub. Au cours de la soirée, ils réalisent que les villageois ont été remplacés par des automates qui menacent toute l'humanité. (13 ans et plus)
109 min

Maison du cinéma: v. o. a. samedi, dimanche 19 h 20, 21 h 45, lundi à jeudi 13 h 20, 16 h, 19 h 20, 21 h 40

Note: les horaires de cinéma sont sujets à changement.

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION — DEMAIN

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	16h00 LA QUART-ARRIÈRE (2008)	Le Téléjournal	Découverte	Le 28e Gala des prix Gémeaux				Le Téléjournal	22h25 Nouv. sports / 22h40 CAFÉ DE FLORE (2011)	0h40				
TVA	Les Gags	Caméra café	TVA nouvelles	Les Gags	La poule aux oeufs d'or / Gala Country 2013				TIREUR D'ÉLITE (2007) avec Danny Glover, Kate Mara, Mark Wahlberg.	23h05 Nouvelles	LE BON BE...			
V	16h00 PAUL BLART: FLIC DU MAIL	C'EST ASSEZ! (2002) avec Bill Campbell, Tessa Allen, Jennifer Lopez.	MESRINE: L'ENNEMI PUBLIC N°1 (2008) Vincent Cassel. - L'histoire du gangster notoire, Jacques Mesrine.		Instant Gagnant									
TQc	Curieux Bégin / Ethné de Vienne	Jeu des animaux	Dis-moi tout	Génial! / Réal Bossé, Élyse Marquis.	Pour l'Histoire	LES INVITÉS DE MON PÈRE (2010) Fabrice Luchini.	VoyageMabell	30 secondes pour / Sécurité routière						
CBC	FINDING NEMO (2003) avec Voix de Ellen DeGeneres, Albert Brooks.	Heartland / Born to Buck	STILL LIFE (2013) avec Mylène Dinh-Robic, Gabriel Hogan, Nathaniel Parker.		CBC News: The National	CBC News: Mont.	the fifth estate							
CTV-M	The Amazing Race Canada / Ah-mazing	CTV News	Hot in Cleveland	Satisfaction	Castle / Watershed	Unforgettable / Pilot	The Mentalist / Red John's Rules	CTV National News	CTV News					
GBL-Q	PGA Golf (D)	Evening News	Global National	Howie Do It	American D.	The Simpsons	Big Brother	American D.	Family Guy	Bob's Burgers	News Final	The West Block		
ABC	Wipeout / Cat-Face-Shirt	ABC World News	ABC 22 News	America's Funniest Home Videos	20/20	The 2014 Miss America Competition			ABC 22 News	Private Practice				
CBS	16h25 LNF Football / Broncos de Denver c. Giants de New York (D)	60 Minutes	Big Brother	The Good Wife / What's in the Box?	The Mentalist / Red John's Rules	Channel 3 News								
FOX	Paid Program	Paid Program	The Office	The Office	American D.	The Simpsons	Bob's Burgers	Family Guy	Family Guy	Fox 44 News	Family Guy	Bones		
NBC	PGA Golf (D)	Newschannel 5	NBC Nightly News	Football Night in America (D)	20h20 LNF Football / 49ers de San Francisco c. Seahawks de Seattle (D)	News 5 at 11								
PBS-P	16h30 American Masters	Antiques Rdshow	Newshour.	Lark Rise to Candleford	Last Tango in Halifax	Masterpiece Mystery! / Foyle's War: The Eternity Ring			The Bletchley Circle	POV				
ARTV	Visite libre	Les grandes entrevues / Dominic et Martin	Portraits / L'atelier de mon père	Fashion: Go global	21h20 Portraits / David Bailey	C'est juste de la TV								
CD	Contact animal	Grand Rire de Québec	Docu-D / Se battre comme des soldats mourir comme des enfants	Docu-D / Roller Derby Montréal	Dossiers mystère	Scènes de crime								
Cinépop	15h35 CORRIN...	LES VIEUX LIONS (2003) avec Robert Duvall, Michael Caine.	19h20 LAURA CADIEUX...LA SUITE (1999) avec Pierrette Robitaille, Ginette Reno.	ANTWONE FISHER (2002) avec Denzel Washington, Joy Bryant, Derek Luke.	GIA: FEMME DE RÊVE (1997) 1h10									
Evasion	Chasse à l'Homme	Mordu de la pêche / Andaman	L'étrange nature	Folle escale / Montréal	Shanti, au coeur de l'Inde / Vârânâsi	VR en déroute / Kentucky/ Tennessee	Bouffe en cavale							
HI	Une fois un jouet / Je joue à la maison	Fièvre encans	Pawn Stars cajuns	Pawn Stars	Restauration	La vie secrète de... La vie secrète de...	Profession: brocanteur	Les aS de la brocante / Le sixième sens	Les ex du rock	Les géants du clip	L'index			
MMAX	Musicographie Québec / Air de famille	Le grand décompte MusiMax / 1983				Tattoo pour gagner	17 ans et maman	Skins	Snooki et JWwow			Cliptoman		
MP	Cliptoman	Pimp mon char	Décompte MusiquePlus			Brian Mulroney	Le Téléjournal	Les coulisses du pouvoir	Second Regard	Le Téléjournal	Le Téléjournal			
RDI	Le Téléjournal	La Facture	Grands reportages / Les ailes du monde	RDI en direct	RDI en direct	Arctic Air / Prise d'otages	Aidan Black / Folie partagée	C.S.I.: Les experts / Fleur sauvage	Heartland					
S+	Castle / Oeil pour oeil	FBI: flic et escroc	Zoe Hart	HITCHCOCK (2012) avec Helen Mirren, Scarlett Johansson, Anthony Hopkins.			Le trône de fer	Veep: Vice-prés.	23h35 Liens Fam.					
SE	16h30 MAINTENANT OU JAMAIS	18h15 LES MONDES DE RALPH (2012)	LE CHEVAL DE TURIN (2010) avec Erika Bók, Mihály Kormos, János Derzsi.			0h05								
TFO	FrannyChaussure	Bookaboo	ZoubiDoubi/Didou	Martha bla bla	Jam	Carte de visite	TV5 le journal			23h35 Jeux				
TV5	17h10 Prendre sa place	À table!	Journal France 2	Questions pour un super champion	17 FILLES (2011) avec Juliette Darche, Louise Grinberg.	Chantou	Jamais heureux / La veuve éplorée			Maigrir ou mourir / Nyla Partie 2 de 2				
VIE	Défi sucré	Vendre ou rénover? / Joe et Linh	Guy Corneau, cancer Partie 1 de 2	Les super radins	Les super radins	Docteur, suis-je normal? / Espagne 2	Virées gourmandes / Andalousie			M-F et ses tapas	Recettes à l'essai			
Zeste	Boss des gâteaux	Boss des gâteaux	Casse-croûte	Casse-croûte	Cauchemar en cuisine / Le Fleming	Gordon Ramsay derrière les barreaux	Objectif restauration / Hamar Weyne	OPÉRATION SANDMAN (2000) avec Rod Biermann, Bob Howard, Ron Perlman.						
Ztélé	Comment c'est fait	Monte l'manège	Jobs de bras	On va s'coucher	Remorquage	Prêt sur gage	Trafiquants d'alcool							
RDS	16h30 LCF Football / Alouettes de Montréal c. Lions de la Colombie-Britannique (D)	LNH Hockey / Sabres de Buffalo c. Canadiens de Montréal - Pré-saison (D)				L'antichambre (D)	Sports 30	Sports 30						
SPN	16h00 LNF Football / Broncos de Denver c. Giants de New York (D)	Sportsnet Connected				Blue Jays in 30	Canoeing	Sportsnet Connected	Blue Jays in 30	ICC Cricket 360				
TSN	16h30 LCF Football / Alouettes de Montréal c. Lions de la Colombie-Britannique (D)	NFL Football Night				20h15 LNF Football / 49ers de San Francisco c. Seahawks de Seattle (D)	SportsCentre							
Disney	Maison de Mickey	Jake et les pirates	Agent spécial Oso	Princesse Sofia	Fraisinette	TicketyToc	Harry & dinos	Justin rêve	Aladdin	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Stella et Sacha	Harry & dinos
TTF	Singestronautes	Camp Marécage	Les Simpson	Têtes à Claques	Têtes à Claques	RegularShow	Splatalot	Splatalot	Les Simpson	Faut pas rêver!	Family Guy	RobotChicken	Les Simpson	Faut pas rêver!
VRAK	Glee / Fashion In The City	L'appart du 5e	Fée Éric	Les testeurs	VRAK la vie	Dans le trouble	Grenade avec ça?	Nouvelle vie	Nouvelle vie	Vie de banlieue	Vie de banlieue	VRAK la vie	VRAK la vie	

EXPO SITIONS



IMACOM, MAXIME PICARD

VOUS VOULEZ Y ALLER

Expo: *A Piano Listening to Itself*

Artiste: L'Ontarien Gordon Monahan utilise ses connaissances en composition musicale et en art contemporain pour transformer des objets du quotidien en instruments de musique et créer de nouveaux sons étonnants à partir des instruments traditionnels. Au fil de ses 34 ans de carrière, ce spécialiste de l'art sonore a réussi un exploit rare: faire entendre du jamais-entendu. Tous les étés, des centaines de musiciens expérimentaux et d'artistes de l'audio convergent vers sa ferme pour participer au festival Electric Eclectics.

Oeuvre: Dans cette installation sonore multimédia, créée en 2010, un piano joue seul des compositions originales de Chopin, déconstruites. Cette illusion est rendue possible grâce à la suspension, sur le toit de la Galerie, de longues cordes de piano qui transmettent des enregistrements sonores reproduits par la table d'harmonie du piano.

Date et lieu: Devant la Galerie d'art de l'Université de Sherbrooke, jusqu'au 6 octobre.

- / **PETER KRAUSZ, 2003-2013:**
UN SURVOL
- / **MARC-AURÈLE FORTIN:**
PAYSAGES MODERNES DU QUÉBEC
TRADITIONNEL
- / **ESPACES ET PAYSAGES**
Musée des beaux-arts de Sherbrooke

- / **ALTER ANIMA**
- / **TERRA MUTANTÈS**
Musée de la nature et des sciences,
Sherbrooke

- / **DU SPORT À LOISIR**
- / **SHERBROOKE, TERRE D'ACCUEIL**
Société d'histoire de Sherbrooke

- / **ARTS URBAINS @ JEUX**
En Masse

- / **A PIANO LISTENING TO ITSELF**
Gordon Monahan
Galerie d'art du Centre culturel
de l'Université de Sherbrooke

- / **MYRIAM YATES**
Galerie d'art Foreman
de l'Université Bishop's

- / **VESTIGES D'AUJOURD'HUI**
Arlette Vittecoq
Centre culturel et du patrimoine
Uplands, Sherbrooke

- / **LE MOIS DE LA PHOTO**
Centre culturel Pierre-Gobeil,
Sherbrooke

- / **COLLECTIF PHOTO F5**
Salle du Parvis, Sherbrooke

- / **HAPPENING PHOTO**
Centre communautaire et culturel
Jacques-Cartier, Sherbrooke

- / **TOUS PHOTOGRAPHES!**
PHOTOGRAPHES ET
PIXOGRAPHES
Maison des arts et de la culture
de Brompton, Sherbrooke

- / **DIS-MOI À QUOI ON JOUE**
Solange Hubert
Musée international d'art naïf, Magog

- / **AVOIR LE VESTIGE**
Joël Nadeau
Espace Hortense, Saint-Camille

- / **ELLE EST PARTIE!**
LE BASEBALL À SON MEILLEUR
- / **ÊTRE À BOUT... PORTANT**
Claude Majeau et Nelson Tardif
- / **ENTRE NOUS ET LES AUTRES**
Geneviève Dupont-Daigneault
Musée Beaulne, Coaticook

- / **LES APPALACHES**
EXPLOSÉES ET EXPOSÉES
- / **TOP SECRET : OPÉRATION JOUETS**
- / **ATOMES ET CRISTAUX**
Musée minéralogique et minier
de Thetford Mines

- / **LA PIERRE QUI VOYAGE**
Maison du Granit, Lac-Drolet

- 14 SEPTEMBRE**
GLORIA VICTIS
Théâtre Granada, Sherbrooke
- MAUVES / GAËL FAURE**
La Petite Boîte noire, Sherbrooke
- RENÉE MARTEL**
Vieux Clocher de Magog
- SÉBASTIEN LACOMBE**
La Caravane, North Hatley
- PASCALE PICARD**
Cabaret Eastman
- YANN PERREAU**
Centre culturel, Weedon
- RICHARD SÉGUIN**
Musi-Café, Lac-Mégantic
- SUGAR SAMMY**
Maison des arts, Drummondville

- 15 SEPTEMBRE**
HOMMAGE
À JOHNNY CASH
Salle Maurice-O'Bready, Sherbrooke
- FLORENCE K**
Musi-Café, Lac-Mégantic

- 17 SEPTEMBRE**
CLÉMENCE DESROCHERS
Théâtre Granada, Sherbrooke

- 18 SEPTEMBRE**
STÉPHANE LONGVAL
Salle du Parvis,
Sherbrooke
- SPECTACLE-BÉNÉFICE**
POUR LAC-MÉGANTIC
Vieux Clocher de Magog
- SUGAR SAMMY**
Le Laurier, Victoriaville

- 19 SEPTEMBRE**
SHERBROOKLYN
— DEMI-FINALE
Théâtre Granada,
Sherbrooke
- SUGAR SAMMY**
Le Laurier, Victoriaville
- JEAN-MARC PARENT**
Maison des arts,
Drummondville

- 20 SEPTEMBRE**
SHERBROOKLYN
— DEMI-FINALE
Théâtre Granada,
Sherbrooke

- EAST ROAD**
La Petite Boîte noire,
Sherbrooke
- DOMINIC ET MARTIN**
Vieux Clocher de Magog

SPEC TACLES



LA PRESSE, ÉDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE

Pascale Picard

- LAURENCE JALBERT**
Pavillon des arts, Coaticook
- CHRISTIAN TÉTREAU**
Cabaret Eastman
- PAUL DARÂÏCHE**
Le Laurier, Victoriaville

- FRANÇOIS BELLEFEUILLE**
Complexe Évasion, Victoriaville
- BILLY TELLIER**
Maison des arts, Drummondville

Dans les coulisses de la SMM



JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ

jsarazin@latribune.qc.ca

MONTREAL — Un unique petit coin de 90 degrés. C'est tout ce qu'il faut à Émilie Dumas, mannequin, pour passer de la cacophonie de l'arrière-scène à la concentration de la passerelle. La jolie Sherbrookoise participait à sa huitième Semaine de la mode de Montréal (SMM), il y a quelques jours. *La Tribune* en a profité pour la suivre en coulisse.

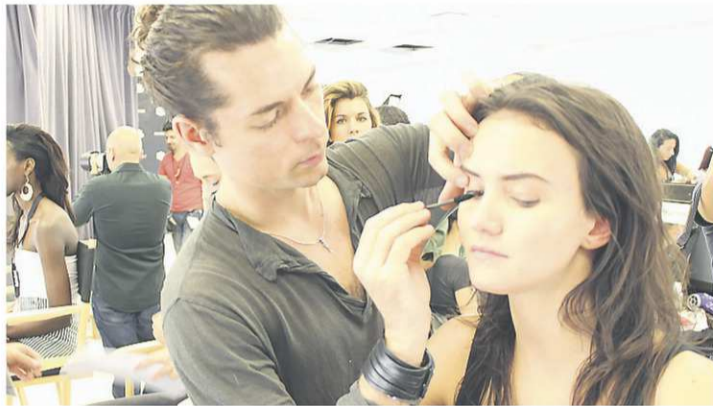
Si vous avez déjà regardé des émissions comme *Qui sera la prochaine top-modèle américaine?* Vous avez une petite idée des préparatifs des défilés. La réalité y ressemble, avec quelques nuances.

Pendant la journée, une équipe de coiffeurs et de maquilleurs virevolte autour des mannequins afin qu'elles soient prêtes à temps. Tout se fait majoritairement dans le calme, puisque les demoiselles sont convoquées des heures à l'avance.

C'est lorsque les défilés commencent à s'enchaîner, comme à la SMM, que l'ambiance devient chaotique. « La plupart du temps, on passe des heures à attendre notre premier défilé. Normalement, j'apporte mes devoirs ou de la lecture. D'autres fois, il n'y a que 15 minutes entre deux défilés. Et on dirait que c'est toujours à ce moment que les deux créateurs décident de demander deux looks complètement différents. En quinze minutes, je dois être démaquillée, remaquillée, décoiffée, recoiffée et changée. Ça, c'est la folie! » dit Émilie, en riant.

La journée de la rencontre, la belle n'avait que deux défilés. Avec plus d'une heure entre les deux. Aucun stress, donc. « Les gens s'imaginent que c'est toujours la folie derrière. Mais au contraire, nous avons souvent beaucoup de temps à tuer. Heureusement, nous formons une grande famille, donc le temps passe vite. »

On pourrait croire que le monde de la mode est snob et qu'il y règne un esprit de compétition malsain. La plupart des mannequins, avec leurs moues, sont intimidantes. Quand les filles se voient, toutefois, leurs visages s'illuminent. Cris aigus, accolades et potinage sont alors au rendez-vous. Même son de cloche des maquilleurs et coiffeurs. Tout le monde est content de se retrouver, le temps d'un défilé ou deux.



LA TRIBUNE, JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ

Émilie Dumas vient tout juste d'arriver à l'Arsenal, pour la SMM25. Elle se fait maquiller pour son premier défilé, Cokluch. Par après, elle devra attendre près de deux heures avant de pouvoir se rendre sur la passerelle.



LA TRIBUNE, JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ

Une quinzaine de minutes avant de défiler les vêtements rétro d'Annie 50, Émilie prend part à la pratique générale. Ce qu'on ne voit pas, c'est la régisseuse, au bout de la passerelle, qui lui dicte ses consignes.



LA TRIBUNE, JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ

Émilie vient de conclure son premier défilé. Aussitôt de retour en coulisses, elle doit retourner sur la chaise du coiffeur pour changer complètement de look. Son deuxième défilé, Annie 50, exige un style rétro.

Plus la journée avance, plus l'excitation se fait sentir. Ça s'active, des directives sont criées, les mannequins sont dirigées d'un endroit à l'autre.

Puis, le grand moment arrive. Les habilleuses tourbillonnent autour des filles, ajustant les derniers détails. La régisseuse les aligne dans la coulisse. Dernière retouche, clin d'œil de la part d'Émilie et hop, son visage change. Le regard au loin, la moue sérieuse, elle se positionne au milieu du podium.

Les lumières s'allument et elle enflamme la scène.

Et défilent les heures avant les défilés...

14:30 Arrivée à L'Arsenal. On dirige Émilie en coiffure.

15:15 Après 45 minutes de crépage et de séchage, les cheveux d'Émilie sont domptés. On l'envoie maintenant sur la chaise du maquilleur.

15:30 Le maquillage sobre du premier défilé terminé, Émilie doit maintenant patienter.

17:00 Répétition du défilé de Cokluch. Les filles défilent, une après l'autre, recevant les conseils de la régisseuse.

17:15 Habillage pour le défilé de Cokluch. On règle les derniers détails avec la styliste.

17:30 Émilie défile devant les spectateurs.

17:45 Retour sur la chaise du coiffeur et du maquilleur. Le look mouillé fait maintenant place à une coiffure rétro des années 1960.

19:20 Répétition du défilé d'Annie 50.

19:45 Défilé d'Annie 50

20:00 La journée est maintenant terminée. Émilie rentre maintenant chez elle. Pour se reposer? Non, pour déménager!



Émilie au défilé d'Annie 50



PHOTOS: AGNIESZKA

LA FERME BEAUDOIN ET FILS

Un changement à apprivoiser

MARYSE CARBONNEAU

mcarbonneau@latribune.qc.ca

COMPTON — Située en bordure du chemin Louis-S.-St-Laurent, La Ferme Beaudoin et fils voit grandir la cinquième génération de Beaudoin à s'établir à Compton.

C'est un peu le hasard qui a incité la famille à prendre le virage bio : en fait, au départ, la transition a été motivée en grande partie par la hausse des prix de l'engrais et des produits chimiques.

Daniel Beaudoin a pris la relève de la ferme de son père Denis en 1988, lequel avait acheté sa propre terre en 1957 afin de poursuivre la tradition familiale en production laitière. Daniel et sa conjointe, Pauline Samson, acquièrent la ferme en 1995.

Aujourd'hui l'entreprise familiale détient un quota laitier de 52 kg de m.g./jour pour un troupeau de 130 têtes Holstein, dont elle assure l'autosuffisance alimentaire grâce à la culture de 173 hectares en fourrages, céréales et soya. C'est d'ailleurs là, dans les champs, qu'a commencé l'aventure biologique en 1998 avant qu'ils ne soient certifiés biologiques Québec Vrai en 2001.

« Au départ, le passage à la culture biologique a été en grande partie motivé par la hausse constante du prix des engrais et des produits chimiques, raconte Steve, le cadet de la famille de quatre

enfants, lequel a joint l'entreprise en 2008. On a commencé par réduire graduellement les apports pour finalement réaliser qu'on était tout près du bio. »

Alors qu'on serait porté à croire que le troupeau laitier suivrait le pas du virage biologique, les propriétaires ont choisi de se montrer prudents. « On s'est dit qu'on allait voir comment ça allait et s'assurer de maîtriser les cultures avant de penser à faire du lait biologique, explique Daniel. C'est une décision importante, car malgré les primes, que ce soit pour les cultures ou le lait, la production biologique coûte plus cher. »

Pour nous la clef de la rentabilité, c'est d'être autosuffisant au niveau de l'alimentation de notre troupeau. »

Autosuffisance parfois fragile, puisque le succès des cultures biologiques repose, entre autres, sur une bonne rotation des cultures et des désherbages mécaniques. « S'il fait beau, tout va bien, mais plus de pluie signifie moins de désherbage et des champs moins rentables. Tout pousse, incluant les mauvaises herbes! » lance Daniel avec un sourire mi-figue mi-raisin.

Malgré les aléas de la nouvelle production, les Beaudoin entreprennent la certification biologique de leur troupeau au milieu des années 2000, objectif qui leur paraissait presque hors d'atteinte avant de se rendre compte que, là où il croyait gravir un immeuble de dix étages,



LA TRIBUNE, MARYSE CARBONNEAU

Les propriétaires de La Ferme Beaudoin et fils, Daniel Beaudoin et Pauline Samson, avec leur fils, Steve, devant l'enclos où paît paisiblement le troupeau Holstein à l'ombre des arbres.

il n'y avait peut-être qu'un escalier. Une certification dont même ces dames en robe blanche et noire ont eu peine à percevoir les changements, hormis les balades hivernales deux fois par semaine afin de se dégourdir les jambes et permettre un bon nettoyage des stalles et des logettes.

Suivant leur nouvelle vision entrepreneuriale d'assurer un

équilibre naturel des sols et des plants dans le but de préserver la biodiversité et de produire des aliments santé, en 2007 on procède à la plantation d'arbres et d'arbustes fruitiers. Ainsi naissent en 2011 Les Délices de Compton, un jardin fruitier biologique de trois hectares où l'on récolte des cerises griottes, camerises, amélanches, bleuets, pommes, poires, prunes

et raisins. Récoltes que Pauline Samson transforme en une multitude de douceurs ou qu'elle vend sous forme de fruits congelés. « C'est un véritable défi de produire des fruits biologiques, mais ça s'apprend en étudiant le comportement des insectes et des maladies, et en ayant recours à des experts pour nous aider à comprendre comment fonctionne la nature. »



COURTOISIE, BEURRERIE DU PATRIMOINE

BEURRERIE DU PATRIMOINE

Un virage qui s'est imposé de lui-même

MARYSE CARBONNEAU

mcarbonneau@latribune.qc.ca

COMPTON — Le virage biologique entrepris par la Ferme Jean-Noël Groleau en 1992 s'est imposé de lui-même après que la copropriétaire, Diane Beaulieu, se soit retrouvée aux soins intensifs à la suite d'un empoisonnement causé par les produits chimiques utilisés pour la culture du maïs.

« Le choix n'a pas été difficile à faire, mais nous aurions dû commencer bien plus tôt, avoue-t-elle. Quand on y pense un peu, ce qu'on met dans nos champs se retrouve inévitablement dans nos assiettes. »

Pour ne pas être en reste des efforts investis afin d'adopter ce nouveau mode de production certifié biologique Écocert, elle fonde en 2006 la Beurrerie du patrimoine, laquelle transforme tout le lait produit à la ferme sous

forme de yogourt, beurre, fromage cottage à l'ancienne et crème 45 %. « Même si tout le monde me répétait que ça ne marcherait pas, pour moi c'était clair que je voulais faire des produits frais, santé, de qualité et à coût raisonnable. »

Huit ans plus tard, l'entreprise dessert plus de 80 points de vente et clients dans les régions de l'Estrie, Montréal, Québec et même en Ontario. Ce faisant, elle assume la livraison des produits de 17 autres transformateurs québécois, dont la Pisciculture des Bobines, BioBon et Cuisine l'Angélique. Un système de distribution que Diane peaufine depuis les débuts et qui lui permet d'être en plein contrôle de ses produits et de ses marges de profit, et ce, tout en offrant des produits biologiques au prix des produits conventionnels.

En août dernier, l'entreprise s'est distinguée dans les

catégories yogourt nature de lait de vache et yogourt nature de lait de chèvre à l'American Cheese Society Judging and Competition, le plus grand concours de produits laitiers en Amérique. De fait, la Beurrerie du patrimoine propose 21 saveurs originales de yogourt de lait de vache, ainsi que six saveurs de lait de chèvre. Encouragée par le succès et la qualité de ses yogourts, cet été Diane a mis en marché des versions glacées à 2 % de matière grasse, notamment afin de répondre aux besoins d'un nombre grandissant de consommateurs intolérants ou allergiques au lactose par le biais de son yogourt glacé de lait de chèvre, le premier du genre au Québec. Bien entendu, tous les intrants depuis les petits fruits en passant par le caramel, le chocolat et la noix de coco, sont entièrement biologiques... et délicieux.

À chaque produit laitier sa version

B I



Pour découvrir toute la gamme des produits laitiers biologiques, visitez
lafamilledulait.com/bio

LAIT Beurrerie du Patrimoine • Lactantia • Liberté • Natrel • Nutrinor **YOGOURT** Astro • Beurrerie du Patrimoine • Damafro • Liberté • Naturalait
CRÈME Beurrerie du Patrimoine **FROMAGE** Beurrerie du Patrimoine • Damafro • Fromagerie Au Gré des Champs • Fromagiers de la Table Ronde
 Fromagerie des Grondines • Fromagerie du Presbytère • Fromagerie Ferme des Chutes • Fromagerie F.X. Pichet • Fromagerie La Chaudière
 Fromagerie L'Ancêtre • Fromagerie La Station • Fromages biobio **BEURRE** Beurrerie du Patrimoine • L'Ancêtre **AUTRE** Kéfir Liberté



Fédération
 des producteurs
 de lait du Québec



Dites-le avec des fleurs!

Pour beaucoup de cuisiniers de la région de Québec, Le Jardin des chefs n'a plus besoin de présentation.

Il y a un an, Jean Leblond, propriétaire et fondateur de ces jardins aux Éboulements, dans la région de Charlevoix, prenait sa retraite après 35 ans de carrière dans ses grands jardins, en avant de sa maison ancestrale.

Jean a été un « grand bonhomme » pour tous les chefs de la grande région de Québec et de Charlevoix. Il n'y a pas grand-chose qu'il n'a pas essayé dans ses champs. « Si ça ressemblait à une graine, c'est que ça devait pousser », c'était sa devise.

Les chefs lui faisaient des demandes de légumes nouveaux ou oubliés, voire lui apportaient des graines. Et Jean essayait. Avant même de voir apparaître toute cette vague de produits québécois maintenant disponibles et qui nous semblent si naturels, Jean a été un des premiers à rêver avec et pour les chefs.

Le Jardin des chefs allait-il mourir avec la retraite de Jean? Non, la relève était là. D'abord sur la pointe des pieds, puis avec de plus en plus d'aplomb et de conviction. Se sentant confortable dans les grandes chaussures de son père, Valérie, sa fille a en effet décidé qu'elle assurerait la continuité.

« Un papa comme lui avant toi, c'est bon, évidemment. Au début pas simple, on ne laisse pas du jour au lendemain une passion en criant ciseaux. Mais je ne peux pas trouver meilleur consultant. Et puis j'apprends, à mon rythme, et j'ai d'autres idées comme un projet de transformation », philosophe Valérie.

Derrière tout grand homme, il y a une femme, dit le dicton. Catherine était là, à l'écoute, à l'affût et en soutien chaque fois



PHOTO: JEAN SOULARD, COLLABORATION SPÉCIALE

Se sentant confortable dans les grandes chaussures de son père, Valérie, la fille de Jean Leblond, a en effet décidé qu'elle assurerait la continuité du Jardin des Chefs.

que Jean décidait de « plonger », y compris dans l'aventure des fleurs comestibles.

Et sans trop s'en apercevoir, les fleurs sont devenues son bébé. « Un travail de patience, tu sais. Entières ou en pétales, été comme hiver [la serre n'était pas loin], les pensées, tagettes, soucis centaurées, capucines, géraniums, monarades, et bien d'autres passaient par mes mains. J'étais aux petits oignons pour elles », explique Catherine. Un travail de patience qui finissait dans de petites boîtes pour être livrées aux chefs le lendemain.

Mais les fleurs comestibles, n'est-ce qu'une mode?

« Oui et non, croit Valérie. La demande est toujours là. On les retrouve non seulement sur les

assiettes, mais aussi dans les sachets de salades préparées et vendues aussi bien dans les restaurants que dans les épiceries. Et puis c'est non seulement beau, mais bon! »

Effectivement, elles sont bonnes. La capucine a un goût piquant. La monarde est sucrée. Les œillets sont très parfumés. Le tagette a un goût d'agrumes. Mais celles que je préfère, ce sont celles que l'on peut farcir comme la fleur de courgette ou d'hémérocalle. Cette dernière, plongée dans une pâte à tempura, est délicieuse. Et puis les pétales de roses vont parfumer votre crème anglaise ou bien, une fois givrés, vont décorer vos desserts.

À la maison, vous avez sans

doute ces fleurs. Juste quelques précautions avant de les cuisiner.

D'abord, il faut savoir que même si elles ne sont pas nombreuses, quelques-unes sont toxiques. Par exemple, le muguet, certains iris ou les pois de senteur. Ne jamais utiliser des fleurs qui ont été traitées avec des pesticides, biologiques ou non. Il est conseillé d'éliminer les étamines et les pistils comme dans le cas des hémérocalle. Il faut les laver à l'eau froide et vérifier la présence d'insectes. Cet apport en protéine ne serait pas apprécié par tous...

Jean Leblond, lui, est toujours là qui veille. Assis sur un banc de bois, sous son balcon, il garde l'œil sur le tracteur qui

fait les sillons dans les champs en contrebas.

« J'espère qu'il ne les fait pas trop profonds. »

« Jean! Lève tes yeux juste un peu plus haut, au-dessus de la cime des arbres, regarde le fleuve, les bateaux, l'Isle-aux-Coudres. Regarde comme c'est beau », réplique Catherine, un sourire dans l'œil. (Le Soleil)

Le Jardin des chefs

55, Rang Centre
Les Éboulements, Qc,
GOA 2M0
Tél. : 418 635-2333
Pour beaucoup de cuisiniers de la région de Québec, Le Jardin des chefs n'a plus besoin de présentation.

RECETTE

CRÈME GLACÉE À LA ROSE

POUR HUIT PERSONNES

INGRÉDIENTS

8 jaunes d'œuf
750 ml (3 tasses) de lait
210 g (7 oz) de sucre
Les pétales d'une rose
Quelques gouttes d'eau de rose

PRÉPARATION

■ Laver et égoutter les pétales de la rose. Dans une casserole, verser le lait, ajouter les pétales ainsi que quelques gouttes d'eau de rose et porter à ébullition.

■ Séparément, dans un bol, blanchir à l'aide d'un fouet, les jaunes d'œuf avec le sucre. Ajouter le lait chaud et mélanger. Retourner sur le feu afin de terminer la cuisson de la crème.

■ À l'aide d'une cuillère de bois, remuer sans jamais atteindre l'ébullition, car celle-ci ferait tourner la crème.

■ Pour vérifier la cuisson de la crème, retirer la cuillère et à l'aide d'un doigt, tracer une ligne au centre de celle-ci : si la crème est cuite, la ligne restera tracée. C'est ce que l'on appelle « cuire à la nappe ». La crème doit être onctueuse. Laisser refroidir.

- Transférer la crème dans votre sorbetière.
- Réserver au congélateur.
- Monter l'assiette avec des quenelles de sorbet et décorer avec les pétales de roses givrés.

Pétales de roses givrés

- Plonger délicatement les pétales de rose dans l'eau pour les laver. Faire sécher sur un papier absorbant.
- Fouetter légèrement un blanc d'œuf et à l'aide d'un pinceau, badigeonner les pétales en prenant soin d'enlever l'excédent.
- Saupoudrer de sucre et déposer sur une grille à pâtisserie.
- Laisser sécher 24 heures à l'air libre dans un endroit sec.



Une vidéo à voir sur latribune.ca



La Balade gourmande fait le plein de nouveautés

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE – Une vingtaine de nouveaux producteurs et artisans du domaine de l'agro-alimentaire se sont joints à la Balade gourmande cette année afin d'obtenir, eux aussi, leur part de la manne provoquée par l'événement s'échelonnant sur deux week-ends.

Au total, ils sont une centaine à avoir répondu à l'invitation de Tourisme Victoriaville et sa région. Les 5, 6, 12 et 13 octobre, ils seront répartis sur 35 sites, lesquels ont été divisés en quatre circuits logiques de longueurs variant entre 32 et 95 kilomètres.

Si la Balade ne se rend pas dans l'Érable, l'entreprise les Délices de l'érable a choisi de se rendre à la Balade en s'associant au Centre de recherche ACER situé à Saint-Norbert-d'Arthabaska. C'est la deuxième fois que le transformateur des fruits de l'érable se trouve une place au sein de l'événement sylvifranc. L'an dernier, il avait rejoint l'attrait Canneberges en fête de Saint-Louis-de-Blandford.

« La Balade gourmande est une belle tribune. Elle constitue



Simon Houle, des Délices de l'Érable, est entouré du directeur général de Tourisme Victoriaville et sa région, Alain Provençal, et de son président, Jacques Gagnon.

un beau tremplin pour nous, pour faire découvrir nos produits. Ce jumelage avec le Centre ACER était tout indiqué, ça nous permettra de mettre en valeur les dernières découvertes dans notre domaine », a indiqué le porte-parole de l'entreprise, Simon Houle.

L'an dernier, Délices de l'érable avait vendu pour environ 4000 \$ de ses produits sucrés. Mieux positionnée cette année, entre le Canard goûteux et le Moulin Lapierre, l'entreprise s'attend à ce que ce chiffre soit encore plus important cet automne. « Même si on ne faisait

pas d'argent. Ça vaut amplement la peine d'être là », a ajouté M. Houle.

Malgré deux week-ends plus vieux, les producteurs et transformateurs présents l'an dernier ont vendu pour 572 000 \$ de produits. Au total, on a enregistré un peu plus de 125 000 visites

sur les différents sites.

« Il a fait beau à peu près une heure pendant les deux week-ends de la Balade l'an dernier et, malgré tout, les gens ont été au rendez-vous. Un peu moins nombreux, mais tout aussi intéressés par les produits du terroir », a résumé le directeur général de Tourisme Victoriaville et sa région, Alain Provençal.

Un banc d'essai

Selon Annie Proulx du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, la Balade constitue une excellente occasion pour les producteurs d'ouvrir leurs portes à la population pour une courte période de temps, et ainsi de tester la pertinence de l'activité.

« C'est une belle occasion de faire un essai en agrotourisme. De voir comment on peut bien accueillir les gens sur les lieux de production. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut essayer avant de se lancer dans quelque chose », a-t-elle statué.

Selon Mme Proulx, la Balade se veut une activité fort importante pour la région dans le sens où elle permet de rapprocher les consommateurs du lieu de production des aliments.

LA TRIBUNE, YANICK POISSON

INVITATION

aux futures mamans

Le rendez-vous des

BEDAINES

2013

À GAGNER

3 000 \$

en bourse d'études
et plusieurs autres
magnifiques prix.

Le mercredi 25 septembre à 16 h au Marché de la Gare

On vous attend pour la plus belle photo
du plus grand rassemblement des futures mamans de l'Estrie!

Une invitation de

rythme Sherbrooke **93.7**

LA TRIBUNE

GYM MAXICLUB
Complexe Médico Sportif

LES FONDS UNIVERSITAS

thyme maternité

3306913

INCONTOURNABLE



QUE L'ESTRIE SE LEVE

Avec Mathieu Beaumont
En semaine 5 h30

opinion ▶ actualité ▶ sport

107.7^{fm}

ESTRIE

VOUS LE SAVEZ MAINTENANT!

COLLABORATEURS Josianne Lussier • Marc Bryson • Janie Dandonneau • M^e Jean-Pierre Rancourt • M^e Céline St-François

M^e Annie-Élizabeth Girard • Martin Bossé • Luc Larochelle • Bruno Therrien • Janick Anctil • Pierre Harvey • Bertrand Gosselin



COGECO RADIO
Téléchargez notre application.

Une station  **COGECO**
Diffusion

Promenade idyllique à Ninfa

AGENCE FRANCE PRESSE

NINFA, Italie — Plantes rares, ruines empreintes de mystère, murmures de cascades, pépiement des oiseaux, Ninfa, jardin à l'anglaise à 60 km au sud de Rome, est une invitation à une promenade idyllique dans l'espace et le temps.

Le temps parce que la création du jardin décrit comme « le plus romantique du monde »; remonte à la fin du 19^e siècle quand la famille Caetani reprend en main des terres abandonnées depuis des siècles dont Ninfa, ancienne ville relais située sur la voie Appienne et détruite en 1382.

L'espace parce que la balade longe une rivière transparente au fond de laquelle ondulent des herbes aquatiques et frétilent des truites, puis côtoie les restes d'un pont romain avant de s'attarder dans une ancienne douane. Ninfa renferme tel un écrin les ruines de 150 maisons et sept églises.

« Dans la zone dite des rossignols, la nuit, entre le chant des oiseaux et l'eau, c'est un vrai concert. »

« Il y a eu une horrible guerre civile ici, tout le monde était contre les Caetani car Ninfa était riche en eau. Plus de 2000 personnes y vivaient. Il y avait des moulins, des oliviers, on travaillait le cuir, le fer », raconte avec un brin de nostalgie Lauro Marchetti, directeur de la fondation Roffredo Caetani.

Les Caetani, sous l'influence d'Ada, une Britannique qui transmettra sa passion du jardinage à ses fils Gelasio et Roffredo, débroussaillent, bonifient les marécages et plantent les premiers cypres, hêtres et autres grands arbres, au milieu des ruines du vieux village.



Le jardin de Ninfa se trouve à 60 km au sud de Rome.

Long cheminement culturel

Mais c'est dans les années 1920 que Ninfa devient vraiment un jardin où Marguerite Chapin, une Américaine de Nouvelle Angleterre, épouse de Roffredo, plante des roses, des iris, des pivoines et un exotique bois de bambous.

« Ninfa n'est pas qu'un jardin, c'est le résultat d'un long cheminement culturel. Roffredo était musicien avec pour parrain Franz Liszt. Quand il a imaginé les ruisseaux, étangs et cascades, son idée était de créer de la musique. Dans la zone dite des rossignols, la nuit, entre le chant des oiseaux et l'eau, c'est un vrai concert », explique à l'AFP M. Marchetti.

Ce jardin proche de Latina a été source d'inspiration pour de nombreux poètes et écrivains, membres des cercles littéraires que Marguerite avait créés entre les années 1940 et 1960 à Paris puis à Rome, parmi lesquels Virginia Woolf, Tennessee Williams, Truman Capote, Karen Blixen, Thomas Elliott et les Italiens Alberto Moravia et Pier Paolo Pasolini.

Atmosphère d'érudition

Sous la voûte arquée de l'ex-douane illuminée des reflets changeants de l'eau, Giorgio Bassani a écrit son fameux roman *Le Jardin des Finzi-Contini*. « Peu avant sa mort, il est revenu ici, très malade, et m'a dit dans un

grand soupir: "maintenant je peux mourir" », explique Lauro Marchetti.

Cette atmosphère d'érudition imprègne le visiteur émerveillé par la disposition savante mais naturelle des plantes et fleurs venus du monde entier (1300 espèces différentes): gunnère du Brésil (rhubarbe géante), parrotie de Perse (arbre de fer), cèdre de l'Atlas, bananiers, rosiers grimpants dont un de 21 mètres de long accroché à un cypres, érables japonais, tulipier d'Amérique.

La lisière de plantes herbacées pérennes (coquelicots et autres euphorbes, coréopsis ou verveines), en fleurs d'avril à novembre, fut créée par Lelia, peintre impressionniste et dernière descendante de la famille Caetani, qui a confié à la fondation la dure mission de veiller sur Ninfa et sauvegarder ses principes: pas de traitements chimiques, seulement du biologique grâce à la présence d'« insectes » et d'« oiseaux insectivores ».

« Ce jardin est l'une des gloires de l'Italie, il est très bien entretenu, c'est une vraie symphonie entre la nature et la capacité de l'homme à cultiver un endroit pareil », commente l'ambassadeur irlandais à Rome, Patrick Hennessy, venu en visite.

Son collègue australien David Ritchie y revient régulièrement: « j'adore m'asseoir, écouter les oiseaux chanter, le

bruit des cascades. C'est tellement romantique avec l'eau, les roses, les ruines ».

Tranquillité assurée

Pour préserver la splendeur de Ninfa, seules des visites guidées en groupe sont prévues, quelques jours par mois entre fin mars et novembre.

« Il faut assurer la tranquillité des oiseaux et des papillons. Je me souviendrai toujours du 1^{er} mai, 3972

visiteurs, un record, sachant que chaque année on arrive à 55 000 visiteurs », s'exclame Lauro Marchetti, en soulignant que cette affluence qui « suffit à payer cinq jardiniers et nos salaires »; est le fruit uniquement du « bouche à oreille »; Pas question que « Ninfa devienne un lieu commercial, jonché de canettes, de sachets en plastique ou de cigarettes... »

(www.fondazionecaetani.org/)

PLACES LIMITÉES!

TOURS AMÉRIQUE ^{60\$}
Nous offrons plus!

NEW YORK
SHOPPING V.I.P.
3 JOURS DE SHOPPING INTENSE!

3 jours / 2 nuits **89\$*** /jour
Départ le 4 octobre 2013 à partir de

1 866 530 5305
TOURS AMÉRIQUE.COM

* Tarif par personne en occupation quads. Rabais réservés. Non applicable sur les réservations à moins de 45 jours du départ. Transport en autocar de luxe. Hébergement 4,5 étoiles à New York. 4 villes de départ (+\$). ** Cadeaux par chambre selon le forfait choisi. Taxes et Frais inclus. Tarifs à confirmer. Certaines conditions s'appliquent. Titulaire d'un permis du Québec.



OFFREZ-VOUS LE SUD!

ET OBTENEZ LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX!

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double incluant les taxes et tous les rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 14 au 16 septembre 2013, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure en vigueur de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec.

DÉPARTS DE MONTRÉAL - FORFAITS DE 7 NUITS TOUT INCLUS

MEXIQUE
RIVIERA MAYA
GRAND BAHIA PRINCIPE COBA
ROYAL GOLDEN 5★
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN 1 489\$
15 ET 22 JANVIER

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
PUNTA CANA
GRAND BAHIA PRINCIPE PUNTA CANA
ROYAL GOLDEN 5★
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN 1 539\$
15 JANVIER

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
SAMANA
GRAND BAHIA PRINCIPE EL PORTILLO
ROYAL GOLDEN 4★+
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN 1 569\$
18 JANVIER

JAMAÏQUE
RUNAWAY BAY
GRAND BAHIA PRINCIPE JAMAICA
ROYAL GOLDEN 5★
SUITE JUNIOR ROYAL GOLDEN 1 799\$
VUE MER
10, 17 ET 24 JANVIER

RÉSERVEZ AVANT LE 31 OCTOBRE!
1 888 549-5559 • caaquebec.com/voyage

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages, soit 2\$ par tranche de 1 000\$.





SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À:

redaction@latribune.qc.ca
ou appelez au 819 564-5454

LA TRIBUNE

3290613

Une offre délicieuse de Disney pour vous.



Profitez d'une formule de repas Disney GRATUITE*

à l'achat d'un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la AAA Vacations^{MD}, comprenant les billets et l'hébergement dans les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Moderate », « Deluxe » ou de type villa et de catégorie « Deluxe »!

Ou encore, achetez un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la AAA Vacations^{MD} comprenant les billets et l'hébergement dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value » et obtenez une formule de repas à service rapide gratuite!

Pour une arrivée la plupart des nuits du 29/09 au 02/10/13, du 18/10 au 02/11/13, du 11/11 au 23/11/13 et du 12/12 au 22/12/13.

Réservez avant le 15/11/13.

N'attendez pas trop longtemps! Les hôtels Disney peuvent se remplir rapidement... particulièrement avec des offres comme celles-là.

WALT DISNEY WORLD
Resort en Floride



PHOTO FOURNIE

Un hôtel à partager

MONTREAL — Un hôtel austro-allemand nouvellement inauguré a trouvé le moyen d'attirer une clientèle accro aux réseaux sociaux. L'hôtel 1888 de Sydney a été conçu avec l'application de photographie mobile Instagram en tête. La propriété de 90 chambres a une « esthétique contemporaine authentique » qui doit encourager les voyageurs à partager leur séjour avec leurs amis. « La photographie a toujours joué un rôle important pour les voyageurs qui veulent immortaliser leur expérience, mais nous savons maintenant qu'ils veulent partager ces photos sur les médias sociaux, Instagram en particulier », estime Amy Lucas, porte-parole de l'entreprise. Un espace pour se prendre soi-même en photo est mis à la disposition des clients et des clichés tirés du réseau social sont bien en vue sur les murs de l'hôtel, ouvert il y a un mois. L'établissement offre même une nuit gratuite à ceux qui ont plus de 10 000 abonnés sur le réseau social! Les utilisateurs d'Instagram ne se sont pas fait prier pour jouer le jeu et, déjà, les photos arborant le mot-clic #1888hotel sont nombreuses sur le réseau social. Elles mettent en vedette les fauteuils aux couleurs vibrantes disposés dans l'hôtel et les inévitables cocktails et assiettes... Juste au cas où l'idée vous aurait effleuré l'esprit, ne vous précipitez pas pour inaugurer le premier hôtel Twitter. Il existe déjà dans l'île de Majorque, en Espagne. (La Presse)

— Marie-Eve Morasse



Voyages Unik

Titulaire d'un permis du Québec

PARTY EN JAMAÏQUE!

**Voyage de groupe Party ,
10 au 17 janvier 2014
Jeunes célibataires, en couple
ou entre amis!**

**Présentation de Sherbrooke
Le mercredi 18 septembre à 19 h 30**

RÉSERVEZ VOTRE PLACE : 819 843-2894

club **voyages**
Orford

visitez-nous
en ligne

www.orford.clubvoyages.com
onglet "notre agence"

Explorez enfin ce petit coin du monde que vous avez toujours désiré découvrir.

CROISIÈRE EN CALIFORNIE du 5 au 13 avril 2014

acc. par Marielle Landreville



RENCONTRE D'INFORMATION

SVP, réservez votre place au (819) 564-4433 au 756, 12e ave. nord, Sherbrooke

• **jeudi 19 septembre 2013 - 19h**

- croisière de 7 nuits sur le Celebrity Century
- 1 nuit à Los Angeles, tour de ville
- découverte de Los Angeles, Santa Barbara, San Francisco, Monterey, Catalina Island, Ensenada (Mexique)

SHERBROOKE NORD 819 565-7151 SHERBROOKE EST 819 564-4433 MAGOG 819 843-4747 WINDSOR 819 845-3317 LAC-MÉGANTIC 819 583-2801

MD/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et par Transat Distribution Canada Inc. Tous les détails en agence. Titulaire d'un permis du Québec

3301888



**Réservez maintenant !
819 566-5132**

2990, rue King Ouest, Sherbrooke
caaquebec.com/voyage

*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Cette offre exclut les hôtels Disney's All Star Movies Resort, Disney's Art of Animation Resort, Disney's Port Orleans Resort - French Quarter, The Villas at Disney's Grand Floridian Resort and Spa, ainsi que les villas à trois chambres et les terrains de camping. Réservations à l'avance requises. Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec. ©Disney

Vacances Sinorama

Permis de l'OPC: 702569 Sem.: 10 h à 18 h Sam./Dim.: 10 h à 17 h
514-866-6888 1-866-810-0888

Les merveilles du Yunnan +
croisière sur le fleuve Yangtze (Trois Gorges) 20 jours



Shangri-la
« Monde perdu »

Monastère de la doctrine
des Bonnets Jaunes Songzinlin

**Incredible
3199\$^{p.p.}**

Séances d'information

Chine

Montréal
998 boul. Saint-Laurent,
bureau 518
21 sept. à 14:00
26 oct. à 14:00

Québec
Hôtel Delta
22 sept. à 11:00
20 oct. à 10:30

Visites:

- Kunming - Forêt de Pierre (UNESCO)
- Dali (UNESCO) - Lijiang (UNESCO)
- Shangri-la (Préfecture autonome tibétaine)
- Croisière sur fleuve Yangtze (10 jours)

Un seul départ:
7 nov. 2013

SUPER PROMOTION EN AUTOMNE 2013

Le Charme de la Chine +
fleuve Yangtze (3 Gorges) 11 jours

Visites: Beijing - Chongqing - fleuve Yangtze (Trois Gorges)
- Yichang - Wuhan - Shanghai

1899\$^{p.p.} Prix valable, si payé en totalité
au moment de la réservation

Départ: 2 déc. 2013
(Départ garanti)

LE FORFAIT COMPREND:

- * Vols internationaux par United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses)
- * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
- * Taxes et la FICAV inclus.

Meilleure croisière sur fleuve Yangtze en Chine 13 jours

Visites: Shanghai + 11 jours de croisière sur le fleuve Yangtze (9 excursions inclus: Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Chibi - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan) - Nanjing - Shanghai

Départ: 14 nov. 2013
24 nov. 2013

2999\$^{p.p.} **1999\$^{p.p.}** Prix incroyable

Meilleure croisière sur fleuve Yangtze en Chine + Thaïlande 21 jours

Visites: Shanghai + 11 jours de croisière sur le fleuve Yangtze (9 excursions inclus: Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Chibi - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan) - Nanjing - Shanghai - Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai) + Ayuthaya

Départ: 14 nov. 2013

3999\$^{p.p.} **2999\$^{p.p.}** Prix incroyable

- * Tous les transports en autocar.
- * Hôtel 4 ou 5 étoiles.
- * Repas indiqués dans le programme.
- * Services de guides francophones.

Prix valide
jusqu'au
30 sept. 2013

Nous avons d'autres voyages en Asie!

Voyages extraordinaires

Le voyageur ordinaire ne soupçonne pas toute l'audace et la volonté que doivent déployer ceux qui découvrent le monde malgré des capacités physiques restreintes.

VIOLAINE BALLIVY

MONTRÉAL — Heureusement qu'André Leclerc a un bon sens de l'humour. Quand il s'est rendu en Espagne pour recevoir un prix de l'Organisation mondiale du tourisme pour ses années d'efforts à promouvoir le développement du tourisme accessible aux personnes à capacités restreintes, l'hôtel qu'on lui avait réservé était si mal adapté qu'il ne pouvait même pas entrer dans la salle de bains avec son fauteuil roulant! Pas plus que dans l'autobus qui, le lendemain, devait permettre à la délégation de visiter un petit village de l'arrière-pays. Il a ri de l'absurdité de la situation. Même s'il a dû rester derrière, déçu, une fois de plus.

André Leclerc a l'habitude d'être laissé en plan au Québec aussi. Le principe d'accessibilité est peu encadré légalement et repose surtout sur la responsabilité citoyenne, confirme-t-on d'emblée à l'Office des personnes handicapées du Québec. « Tout le monde est d'accord sur le principe, observe André Leclerc. Mais entre les vœux et les actions, il y a un monde. »

Le ministère du Tourisme s'en remet essentiellement à l'organisme Kéroul, fondé par André Leclerc pour suivre la situation et promouvoir l'accessibilité par la « Route accessible » (www.routeaccessible.com), qui répertorie les lieux touristiques du Québec adaptés et sûrs pour tous. Kéroul n'a toutefois aucun pouvoir coercitif.

Que dit la loi? Certes, la Régie du bâtiment veille bien à ce que les hôtels construits ou ayant fait l'objet de rénovations majeures après 2000 fassent en sorte que 10 % de leurs chambres soient entièrement accessibles aux personnes en fauteuil roulant, c'est-à-dire de la rue jusqu'à la douche, mais l'infraction doit être décelée dans les cinq années suivant la construction, sinon aucune sanction ne peut être appliquée.

Pour les constructions plus anciennes, c'est la loi en vigueur au moment de la construction qui s'applique. Les premières règles d'accessibilité n'ont été adoptées au Québec qu'en 1986.

Une enquête menée en 1999 par Kéroul a calculé qu'environ 16 % des établissements hôteliers du Québec étaient partiellement ou totalement accessibles. Les options sont limitées et souvent plus cher que la moyenne.

Pourtant, mine de rien, 15 % de la population aurait des capacités physiques restreintes et

nécessiterait des services adaptés, soit 800 000 Québécois.

Un marché à prendre

« Rendre les sites touristiques accessibles, ce n'est pas seulement une question d'équité, mais aussi d'économie », argue André Leclerc.

Le Québec pourrait en profiter pour accroître son potentiel

d'attraction, notamment aux États-Unis, où 39 millions d'Américains ayant une incapacité ont les moyens physiques et financiers de voyager, estime la *Society for the Advancement of Travelers*.

Dans les transports, le travail à faire est immense, mais le cas des restaurants frustre encore davantage André Leclerc.

Il y en a 10 000 au Québec, pour lesquels les normes sont sensiblement les mêmes que pour les hôtels : tout ce qui a été construit à l'époque où les normes étaient plus laxistes ou n'a pas fait l'objet de rénovations majeures depuis 2000 est susceptible d'avoir des toilettes trop petites, des marches devant l'entrée... (La Presse)

clubvoyages Orford **visitez-nous** en ligne www.orford.clubvoyages.com
onglet "notre agence"

Explorez enfin ce petit coin du monde que vous avez toujours désiré découvrir.

CROISIÈRE francophone Tropicale Horizon

du 15 au 22 mars 2014 - acc. par Jacques Messara

République dominicaine • Ste-Lucie • Barbade • Martinique • St-Kitts • Îles Vierges britanniques

- croisière de 7 nuits sur le Horizon de Croisière de France
- tout inclus (repas et consommations)

RABAIS RÉSERVEZ-TÔT!

TMR vacances votre compagnon de voyage

SHERBROOKE NORD 819 563-7131 SHERBROOKE EST 819 564-4433 MAGOG 819 843-4747 WINDSOR 819 845-3317 LAC-MÉGANTIC 819 583-2801

md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et par Transat Distribution Canada Inc. Tous les détails en agence. Titulaire d'un permis du Québec.

Expression VOYAGES

Philippe Tessier

819 868-1421
1 800 667-1469
Titulaire d'un permis du Québec

Partez avec nous!

DÉCOUVREZ NOS CIRCUITS DE DÉCOUVERTE ET D'AVENTURE! PARTAGER NOTRE PASSION!

Les prix incluent les taxes et la contribution au FICAV de 25 \$ par 1000\$.

Besoin de changer d'air ? Embarquez !

CASINO DE CHARLEVOIX FORMULE 1 JOUR (2 repas) 28 septembre	COULEURS À TREMBLANT ET AU HILTON LAC LEAMY (3 repas) 5 et 6 octobre	NEW YORK À L'ACTION DE GRÂCE (coucher à Manhattan) 12 au 14 octobre
LOUISIANE (avion et autocar) 12 au 19 octobre	SPECTACLE SKATEMANJA AVEC ARTISTES INVITÉS (1 repas) 19 octobre	EN PRÉPARATION CROISIÈRE ET SÉJOUR PLAGE 13 au 27 janvier

Agence de **www.voyageslennoxville.com**
1285 Bowen sud, Sherbrooke
819-346-7500 • 819-791-7507
Titulaire d'un permis du Québec et intermédiaire en transport.

BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE NEWPORT

21 au 23 septembre 2013
À partir de 339 \$ par personne, occ. quadr.

3 jours et 2 nuits /hôtel 4****, Marriott Fairfield. Incluant : tour de ville de Boston complet avec un guide local, parcours du Chemin de la Liberté (Freedom Trail) qui permet de suivre un circuit pour découvrir les principaux monuments et hauts-lieux de la ville de Boston, tels le Boston Common, le State House, Park Street Church, Granary Burying Ground, King's Chapel, King's Chapel Burying Ground, Benjamin Franklin Statue, Old South Meeting House, Old State House, Faneuil Hall, Paul Revere House, Old North Church en plus de l'Université Harvard, visite de deux plus beaux châteaux de Newport, le Brekers et le Marble House, visite du village des sorcières Salem et de distingué village de Rockport, 2 nuits d'hôtel, transport en autocar de luxe, guide-accompagnateur 2 petits déjeuners cont., pourboires discrétionnaires.

Départs : Sherbrooke, Drummondville et Victoriaville.

BOSTON ET LES CHÂTEAUX DE NEWPORT

RESTE 12 places

NEW YORK

ACTION DE GRÂCE

NEW YORK À LA FÊTE DE L'ACTION DE GRÂCE
12 AU 14 OCTOBRE 2013
À partir de 319 \$ par personne, occ. quadr.

3 jours - 2 nuits/hôtel 4****, Marriott, NJ ou Hilton, NJ. Incluant : Times Square, magasinage, 5e Avenue, Rockefeller Center, Ground Zero, Chinatown, petite Italie, tour guidé de NY de 4 heures, carte touristique, l'Empire State Building, traversier pour prendre photo de la Statue de la Liberté et Central Park, tour à pied de Times Square et du quartier des théâtres, Central Park, Wall Street et le quartier financier, 2 nuits d'hôtel, 2 petits déjeuners cont., transport en autocar de luxe, encadrement par notre guide-accompagnateur bilingue et expert de la ville, pourboires discrétionnaires

Départs de Sherbrooke, Magog, et Stanstead.

RESTE 14 places

AUTRES DESTINATIONS

- Charlevoix et Manoir Richelieu
- Casino du Mont Tremblant
- Casino du Lac Leamy
- Casino de Charlevoix
- Casino des Mohawk
- Croisière Îles Turquoises
- Memphis et Nashville
- Train de Charlevoix
- Croisière Hawaii
- Magie des lanternes
- Basilique Notre-Dame
- Village québécois d'antan
- Atlantic City
- Foxwoods & Mohegan Sun
- Train et couleurs d'automne Nouvelle-Angleterre

29, rue des Pins, Magog www.expressionvoyages.com

Voyages Unik
Titulaire d'un permis du Québec

ANTIGUA : ENDROIT PARADISIAQUE

Vous voulez passer les fêtes dans le Sud!
Antigua est la destination la plus ensoleillée des Caraïbes

Voyage de groupe, 21 décembre au 4 janvier 2014

Présentation de Sherbrooke
Le mercredi 18 septembre à 18 h 30

RÉSERVEZ VOTRE PLACE : 819 843-2894

La trousse de premiers soins des voyageurs

STÉPHANIE MORIN

MONTRÉAL — Dérèglements intestinaux, ampoules, piqûres d'insectes... Les problèmes de santé qui guettent les voyageurs sont nombreux. Le hic : à l'étranger, il n'est pas toujours aisé de trouver le matériel de premiers soins ou les médicaments pour soulager ces petits (et parfois grands) désagréments.

Il importe donc d'emporter dans ses valises une trousse de premiers soins qui contient suffisamment de matériel pour traiter les blessures mineures et les maladies bénignes.

Il est possible de se procurer des trousse d'urgence déjà assemblées dans la plupart des pharmacies.

Selon Nancy Lyons, infirmière en chef à la Clinique santé-voyage de la fondation du CHUM, il faut veiller à ce que cette trousse comprenne certains produits de base : crème d'hydrocortisone à 0,5 % (pour soulager les démangeaisons causées par les piqûres d'insectes ou l'herbe à puce), pansements adhésifs, gaze, lingettes antiseptiques pour nettoyer les plaies, bandage de contention pour les entorses, crème antibiotique (de type Polysporin), pince à épiler, gants jetables, ciseaux, thermomètre (surtout si des enfants sont du voyage) et quelques sachets de sels de réhydratation orale pour traiter la déshydratation causée par la diarrhée.

« Certaines trousse contiennent même une seringue. Si on doit recevoir une injection et qu'on a des doutes sur la stérilisation des seringues, on peut toujours utiliser la nôtre », explique Mme Lyons.



ARCHIVES, VOIX DE L'EST

Les voyageurs devraient toujours emporter dans leurs valises une trousse de premiers soins qui contient suffisamment de matériel pour traiter les blessures mineures et les maladies bénignes. Ci-dessus, la plage de Santos, en Afrique du Sud.

Les médicaments de base

En ce qui concerne les médicaments, l'infirmière suggère aux voyageurs d'emporter avec eux des antidiarrhéiques, des comprimés antinausée, des antihistaminiques, des médicaments contre le rhume, de l'acétaminophène (ou de l'ibuprofène) ainsi que des antibiotiques à large spectre, vendus seulement sous ordonnance. Ces derniers pourront aider à traiter des infections urinaires ou digestives.

Peu importe qu'on parte au fin fond de la brousse ou à Paris, mieux vaut acheter tous ces comprimés avant le départ. « Ainsi, on sait exactement ce qu'on prend et la façon dont les médicaments

ont été conservés. À l'étranger, il peut être très difficile de trouver certains médicaments. Le dosage peut être différent. On peut même tomber sur des médicaments contrefaits », dit Mme Lyons.

Autres accessoires indispensables à glisser dans son sac : des condoms, qu'on compte s'en servir ou pas. « Dans certains pays, acheter des condoms peut être très difficile. De plus, on ne sait jamais s'ils sont de qualité ni comment ils ont été conservés, précise l'infirmière. Et un coup de foudre est si vite arrivé! »

À chaque destination ses bobos

Outre ces produits de base,

essentiels à toute trousse de premiers soins, certains articles s'ajouteront, selon la destination.

- Vacances dans le Sud

« Les voyageurs qui vont dans le Sud doivent impérativement prendre avec eux de la crème solaire FPS 30 ou plus ainsi que du chasse-moustiques qui contient un minimum de 28,5 % de DEET. Ce dernier est le seul moyen de prévenir les piqûres d'insectes qui peuvent être porteurs de dengue, maladie répandue dans certaines destinations soleil », explique l'infirmière.

- Vacances sportives

Pour les vacances plus sportives, qui impliquent de la randonnée, Mme Lyons suggère

d'ajouter des coussinets pour prévenir les cloques.

- Vacances exotiques

Les voyageurs en partance pour des destinations plus exotiques, comme l'Afrique ou l'Asie, devraient quant à eux penser à apporter des comprimés pour traiter l'eau ainsi qu'une moustiquaire qui protège les dormeurs des insectes volants et rampants.

Un dernier conseil : toujours avoir en main son carnet de vaccination, qu'on gardera précieusement avec son passeport. « Certains vaccins, comme celui contre la fièvre jaune, peuvent être exigés pour entrer dans un pays. »

- Voyager avec des médicaments d'ordonnance

Les médicaments prescrits par un médecin au Canada peuvent être considérés comme illégaux dans certains pays et éveiller les soupçons des douaniers. Pour éviter les pépins, il importe d'avoir en main une note du pharmacien et du médecin traitant qui détaille la liste des médicaments prescrits sous leur nom générique et pas uniquement commercial, leur dosage et les problèmes qu'ils traitent. Ces renseignements pourraient aussi être utiles en cas de perte ou de vol. Selon le guide *Bon Voyage, mais...* du ministère des Affaires étrangères du Canada, les médicaments doivent être bien identifiés et gardés dans leur emballage d'origine. Si possible, il faut avoir en main un double de la prescription originale. Il est aussi préférable d'en apporter plus qu'il en faut, au cas où le séjour à l'étranger se prolongerait, prévient le guide. (*La Presse*) voyage.gc.ca



atmosphere.ca

VOTRE DESTINATION MAGASINAGE POUR
LE VOYAGE



CHEZ KIA DE SHERBROOKE ET MAGOG

L'OCCASION QUE VOUS ATTENDIEZ TOUS!

LIQUIDATION FINALE 2013

DES PRIX IMBATTABLES

TOUT DOIT PARTIR!



OPTIMA

FLAMBANT NEUVES

Dernières Optima Hybride 2013

AUTOMATIQUE, AIR CLIMATISÉ, SIÈGES CHAUFFANTS, RÉGULATEUR DE VITESSE, GROUPE ÉLECTRIQUE COMPLET +++

RÉG. 31 450\$

RABAIS DE **7 000\$**

LIQUIDATION : 24 450\$

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS!



SPORTAGE

FLAMBANT NEUFS

Derniers Sportage LX 2013

RÉG. 23 745\$

RABAIS DE **4 250\$**

LIQUIDATION : 19 495\$

FINANCEMENT IMBATTABLE

114,95\$ / 2SEM

0\$ COMPTANT



OPTIMA

FLAMBANT NEUVES

Dernières Optima LX 2013

RÉG. 23 550\$

RABAIS DE **5 600\$**

LIQUIDATION : 17 900\$



SOUL

FLAMBANT NEUFS

Derniers Soul 2013

RÉG. 18 445\$

RABAIS DE **2 450\$**

LIQUIDATION : 15 995\$



SORENTO

FLAMBANT NEUFS

Derniers Sorento 2013

TOUS EN RABAIS DE **7 000\$**

LES MEILLEURS PRIX DE L'INDUSTRIE!



GARANTIE COMPLÈTE 5 ANS 100 000KM INCLUS SUR TOUS LES MODÈLES!

» KIA DE SHERBROOKE

4339, boul Bourque • 819 563-3737
www.kiasherbrooke.com

» KIA DE MAGOG

2960, rue Sherbrooke • 819 847-3377
www.kiamagog.com



Le pouvoir de surprendre

Quantités limitées sur 2013. Tous les rabais sont applicables en achat comptant seulement. Paiements par 2 semaines de 114,95\$ sur Sportage 2013 = financement à 4,99% pendant 96 mois. Intérêt total encourus après terme = 3 843\$ / 4276\$. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de transport et préparation inclus dans les prix. Taxes en sus sur tous les modèles. Offres sujettes à changement sans préavis. Photos à titre indicatif seulement, les modèles peuvent différer.

BÉNÉFICIEZ D'UN
RABAIS DE 3 500 \$
ET RECEVEZ LA
CARTE AVANTAGE
DE 500 \$

Événement

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

UN RABAIS FOUDROYANT
SUR LA LEGACY 2013



RABAIS AU
COMPTANT
3 500\$
OFFRE D'UNE
DURÉE LIMITÉE



LEGACY 2.5i 2013

À l'achat au
comptant à
partir de

25 205\$*
- 3 500\$

- Transport et préparation inclus, taxes en sus
- Financement et location disponibles

21 705\$

VOUS OBTENEZ AUSSI LA CARTE AVANTAGE[‡]!



À l'achat ou à la location
d'une Legacy 2013

- Pièces
- Accessoires
- Garantie prolongée
- Service

CARACTÉRISTIQUES OFFERTES

- Moteur BOXER SUBARU à 4 cylindres opposés horizontalement, 2,5 litres, 173 chevaux, de série
- Boîte manuelle à 6 rapports, de série ou boîte CVT Lineartronic® (transmission à variation continue) pour un rendement énergétique remarquable, en option
- Système perfectionné d'aide à la conduite EyeSight^{MC}, en option
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule et système de contrôle de la traction, de série
- Système mains libres Bluetooth® à activation vocale, de série
- Toit ouvrant vitré électrique, entrebâillant et coulissant, en option

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ[†]

2013 IIHS TOP SAFETY PICK⁺



LEGACY

Économie d'essence (l/100 km)^Δ

CVT Lineartronic® Ville 8,4 / Route 6,0

6MT Ville 9,8 / Route 7,0

CVT Lineartronic® Ville 8,3 / Route 5,5

6MT City 9,5 / Hwy 7,0

Recommended minimum octane: 87
Estimated Data

Recommended minimum octane: 87
Estimated Data

JAPONAIS ET PLUS ENCORE ! | www.quebec.concessionsubaru.ca



SUBARU

Confiance et évolution



SUBARU
SHERBROOKE

4367, boul. Bourque, Sherbrooke
819 564-1600 • 1 800 567-4259
www.subarusherbrooke.com

* À l'achat au comptant à partir de 25 205 \$, taxes en sus pour la Legacy 2.5i 2013 (DA1-BP), à transmission manuelle. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 595 \$) ainsi que les taxes sur le climatiseur (100 \$) et sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. ‡ Offre valide à l'achat ou à la location d'une Subaru Legacy 2013 pendant la période promotionnelle du 4 juillet 2013 au 3 janvier 2014. La « Carte Avantage » de 500 \$ est une carte de crédit prépayée, échangeable contre des pièces ou des services chez les concessionnaires Subaru participants. La carte ne peut être échangée contre de l'argent comptant et est valide pendant vingt-quatre (24) mois à partir de la date d'émission. Les cartes récompenses sont émises en lien avec un programme de fidélisation, de récompense ou de promotion. Certaines conditions et limites s'appliquent. Consultez www.carteavantage.ca pour en savoir plus. Δ Le crédit de 3 500 \$ est offert uniquement à l'achat au comptant de la Legacy 2013 (DA1-BP) jusqu'au 30 septembre 2013. Δ Cote de consommation d'essence établie par Ressources Naturelles Canada de 6,0l/100 km (route) pour la Legacy 2013 équipée de la transmission automatique à variation continue et dotée d'un réservoir d'essence d'une capacité de 70 litres. Les données de consommation de carburant devraient être utilisées à seule fin de comparer des véhicules. La consommation de carburant réelle variera selon les conditions routières, les habitudes de conduite et la charge du véhicule. † Une cote « Bien » constitue la meilleure cote possible aux cinq tests de collision (frontale à chevauchement modéré, frontale à chevauchement faible, latérale, arrière et de capotage) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Pour mériter la mention « Meilleur choix sécurité+ 2013 », un véhicule doit obtenir la cote « Bien » à au moins quatre tests et une cote « Bien » ou « Acceptable » au cinquième test. Photo(s) à titre indicatif seulement. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis.